

CAA QUÉBEC

VOYAGE / HABITATION / AUTOMOBILE / ASSURANCE

PRINTEMPS 2017

CANADA 150
**10 EXPÉRIENCES
FABULEUSES !**

VOYAGE
VIN ET AVENTURE EN
NOUVELLE-ZÉLANDE

AUTOMOBILE
L'ÈRE DE L'AUTOPARTAGE

HABITATION
LA DOMOTIQUE
ACCESSIBLE À TOUS



caaquebec.com



RabaisCampus

SERVICE D'ABONNEMENTS – MAGAZINES ET JOURNAUX

- LES PLUS BAS PRIX GARANTIS! •
- JUSQU'À 90% DE RABAIS SUR LE PRIX EN KIOSQUE •



PLUS DE
295 TITRES
DISPONIBLES!

JUSQU'À **11\$** DE RABAIS
SUPPLÉMENTAIRE!
(SUR ACHATS MULTIPLES)

89 TITRES
À 20\$ OU MOINS
37 NOUVELLES
PUBLICATIONS!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT:
RABAISCAMPUS.COM/ASSO – 1 800 265-0180

Offre d'une durée limitée. Les prix rayés sont ceux en kiosque. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Prix et disponibilité des publications sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Imprimé 01/2017.

Éditorial

- 2 VOYAGER EN 2017**
► Et si on vous accompagnait ?

Tourisme

- 5 MOMENT MAGIQUE**
► Toscane : rendez-vous avec une princesse
- 6 À DÉCOUVRIR**
► Le musée Chaplin en Suisse
► Des accessoires pour mobiles
► Vivement la relâche scolaire !
- 8 PARTIR**
► La Nouvelle-Zélande : quel bon vin vous amène ?
- 13 MA VILLE**
► Paris
- 16 CANADA 150**
► 10 façons de fêter

Habitation

- 39 PERSPECTIVES**
► Pâle, le parquet !
- 40 PRATIQUE**
► 5 conseils avant d'abattre un mur
- 42 TECHNO**
► La domotique à la portée de tous

Automobile

- 46 ÉCOLO**
► Autopartage : un pour tous, tous pour un
► Au-delà du covoiturage traditionnel
- 50 ZOOM**
► Voies réservées : pour qui ?
► Feux pour piétons
► Deux mythes sur le plein d'essence
- 54 ASSURANCE**
► Assurance de remplacement ou valeur à neuf ?
- 58 ESSAIS ROUTIERS**



CAA-Québec et vous

- 25 EN PRIMEUR**
► On dépanne tout ce qui roule ou presque !
- 26 ACTUALITÉS**
► Conduite avec les facultés affaiblies
► Cannabis et sécurité routière
► Les prix Diamants CAA/AAA 2017
► Voici *explore Signature*
► Les voitures électriques au Salon de l'auto
► Les alcootests passent-ils le test ?
- 31 MA CARTE ANTISTRESS**
► Des tutoriels sur l'entretien de votre véhicule
► Nos conseillers vous répondent : Le témoin lumineux d'anomalie moteur est allumé, est-ce grave ?
► Assurance vie : Pour vous en offrir encore plus !
► Témoignage : Quand la malchance frappe deux fois
► La carte postale : Le Fjord Tracy Arm en Alaska
- 36 NOUS JOINDRE**



Téléchargez la version numérique du magazine, offerte gratuitement via l'App Store et Google Play. Vous y trouverez des vidéos exclusives et encore plus de contenu pertinent.



VOYAGER EN 2017

Et si on vous accompagnait ?

Il y a quelque temps, j'ai été interpellé par cet article de *La Presse* intitulé « Quand voyager fait peur ». Et pour cause, on y lisait que 13 % des répondants à un sondage, réalisé par l'Association canadienne de l'assurance voyage, ont affirmé avoir modifié leurs plans en raison d'agitations civiles ou de violence à destination. Mais voyager, on s'entend, c'est accepter de vivre dans un environnement différent et même parfois de prendre des risques calculés, non ?

Événements imprévus, vol annulé ou retardé, perte de bagages, grève ou catastrophes naturelles, personne n'est à l'abri, mais ce sondage nous donne à croire que le besoin d'être rassuré est peut-être plus présent qu'avant. Si des incidents qui se produisent ici, chez nous, sont dérangeants, imaginez le sentiment lorsque nous sommes à des milliers de kilomètres, laissés à nous-mêmes !

À ce titre, le témoignage d'une voyageuse, présente à l'aéroport de Bruxelles au moment des atten-

tats de mars 2016, et relaté dans une édition précédente du magazine, résume bien l'attitude des consommateurs d'aujourd'hui : pas question d'arrêter de voyager, au contraire. Et elle n'est pas la seule !

Concrètement, les plus récentes données de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) indiquent que le nombre de passagers transportés par avion est passé de 3,5 milliards en 2015 à 3,7 milliards en 2016, une augmentation de 6%. C'est simple, les gens aiment voyager, rêver, mais il ont aussi le besoin d'être rassurés et ça se comprend !

Sécuriser les gens

S'ils accompagnent les gens dans leurs préparatifs, nos conseillers en voyages répondent aussi présents en cas d'imprévu à destination : protection d'un siège

sur un autre vol, prolongement de l'assurance voyage, rapatriement, communication d'urgence avec les transporteurs, etc. Les agents, disons-le, sont la meilleure source d'information en cas d'imprévu. Et ça fait vraiment toute la différence !

Paradoxalement, si les consommateurs n'ont jamais eu accès à autant de plateformes différentes pour préparer leur voyage eux-mêmes, leur besoin d'être accompagnés, soutenus et d'avoir un port d'attache, lorsque la situation l'exige, est peut-être plus présent que jamais, et c'est justement notre engagement.

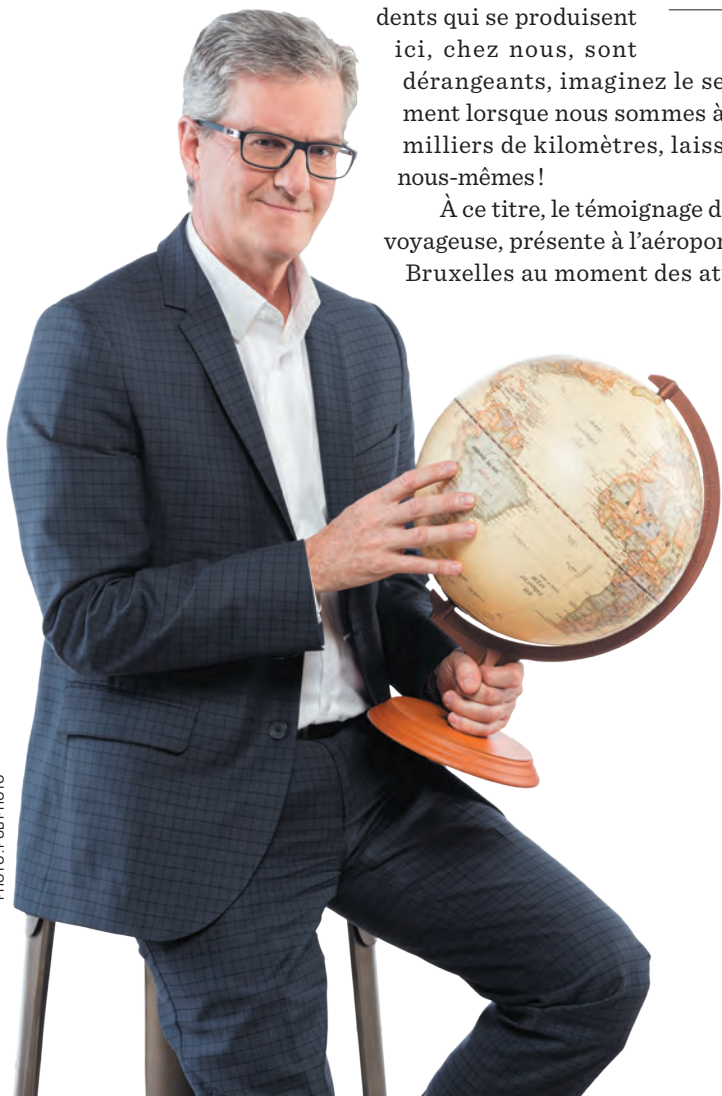
Et comme le disait si bien cette citation célèbre : « Dans 20 ans, vous serez plus déçu par ces choses que vous n'avez pas faites que par celles que vous avez faites. Alors, larguez les amarres. Mettez les voiles et sortez du port ô combien sécurisant. Explorez. Rêvez. Découvrez ».

**C'EST SIMPLE,
LES GENS AIMENT
VOYAGER, RÊVER,
MAIS ILS ONT AUSSI
LE BESOIN D'ÊTRE
RASSURÉS ET ÇA
SE COMPREND.**



Richard Lachance

Président et chef
de la direction





L'instinct de protection nous habite tous.

L'assurance vie temporaire CAA est un moyen facile et abordable de prendre soin de vos êtres chers, à long terme. Elle peut vous procurer un important montant d'assurance à un coût peu élevé. Comme elle se décline dans une gamme complète de produits, vous trouverez celui qui répond à vos besoins. De plus, chaque produit d'assurance vie temporaire CAA s'accompagne d'avantages et de rabais exclusifs.



Assurances

ÇA VOUS AVANTAGE

**Parlez à un conseiller au 1 877 741-7222
ou rendez-vous à caavie.ca.**

 **Manuvie**

Assurance établie par

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers.

Le nom Manuvie et le logo qui l'accompagne sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers qu'elle et ses sociétés affiliées utilisent sous licence. Tous droits réservés. Manuvie, P.O. Box 670, Stn Waterloo, Waterloo (Ontario) N2J 4B8.

ARRÊTEZ-VOUS RAPIDEMENT.

SAVOUREZ LONGUEMENT.



CAFÉ TOUT SIMPLEMENT BON

**CHAQUE 2^e WEEK-END
DU MOIS, DOUBLEZ
VOTRE REMISE EN
DOLLARS CAA.***

*OFFRE VALABLE LA DEUXIÈME FIN DE SEMAINE DE CHAQUE MOIS, DE 0 H LE SAMEDI À 23 H 59 LE DIMANCHE, DANS LES COUCHE-TARD PARTICIPANTS. LA REMISE DOUBLÉE EST APPLICABLE À L'ACHAT DE CARBURANT SEULEMENT. LA CARTE DE MEMBRE CAA-QUÉBEC DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE AU MOMENT DE L'ACHAT. OFFRE MODIFIABLE SANS PRÉAVIS.



**Jusqu'à
6¢/litre**

Prochains week-ends
**11-12 mars
8-9 avril**

Couche-Tard 
Simple comme bonjour™

moment magique



© GIUSEPPE PIRASTRU

// Toscane //

RENDEZ-VOUS AVEC UNE PRINCESSE

Près de San Gimignano, un domaine vinicole appartenant à l'une des grandes familles de la Toscane vous attend. Et c'est la princesse Natalia Guicciardini Strozzi qui, souvent, y accueille les visiteurs.

PAR CATHERINE ELIE

Il tombe une petite pluie fine sur la campagne toscane et on manque de rater l'entrée du domaine, cachée dans les arbres. Au bout de l'allée de cyprès, la Villa Cusona apparaît, comme un rayon de soleil avec ses murs ocre. Les vignobles abondent dans la région, mais celui-ci est spécial : il date de plus de 1 000 ans. Et c'est une vraie princesse qui nous y accueille. Natalia Guicciardini Strozzi et sa sœur Irina ont pris la relève de leur père. L'histoire de la famille est fascinante. D'un côté les Guicciardini, comtes de leur état. De l'autre les princes Strozzi, riches banquiers rivaux des Médicis. Les grands noms de la Renaissance fusent dans la conversation. Machiavel, Léonard de Vinci... et Mona Lisa, car la princesse compte parmi ses ancêtres Lisa Gherardini del Giocondo, qui aurait servi de modèle pour la célèbre *Joconde*. Mais c'est le vin qui nous ramène au temps présent. La dégustation commence par



un vernaccia di san gimignano D.O.C.G., un blanc tiré d'un cépage cultivé ici depuis des siècles. Suivent des rouges somptueux, dont le Millanni ainsi nommé pour marquer le millénaire de la propriété, en 1994. Impossible de repartir sans quelques bouteilles... et des souvenirs plein la tête.

► Visites sur rendez-vous, guicciardinistrozzi.it/en/



Charlie Chaplin revit grâce à un Québécois

C'est sur les rives du lac Léman, à Corsier-sur-Vevey, en Suisse, que Charlie Chaplin a vécu les 25 dernières années de sa vie auprès de son épouse, Oona, qui lui aura donné 8 de ses 11 enfants. C'est aussi là que le musée *Chaplin's World By Grévin* a ouvert ses portes en avril dernier. Un projet réalisé par le muséologue québécois Yves Durand et l'architecte suisse Philippe Meylan.

« Nous avons voulu que les gens se sentent proches de Charlie, que les enfants puissent toucher à tout, explique le concepteur. Par exemple, on peut entrer dans le restaurant du film *L'émigrant*, ou s'asseoir sur la chaise du barbier du *Dictateur*. » Après ce parcours inter-

actif, on traverse les jardins pour visiter le manoir où vivait la famille jusqu'à tout récemment. On entre alors dans la vie personnelle du géant du cinéma. Le parcours est truffé de petits films muets, tournés par Oona, où l'on voit Charlie et ses enfants s'amuser et faire les pitres !

Parmi les personnages de cire créés par Grévin, on croise Charlie et Oona, mais aussi des amis tels qu'Einstein... ou Michael Jackson. La finale, devant le téléviseur, dans la chambre où Charlot a rendu son dernier souffle, le soir de Noël 1977, arrache des larmes à bien des visiteurs.

► chaplinmuseum.com
myswitzerland.com/fr-ca

TRAVELCARD /

Chargeur USB à la carte

Lourdes et encombrantes, les piles d'appoint ? Pas la TravelCard ! À 4,9 mm d'épaisseur, cet accessoire pour iPhone ou Android a la taille d'une carte de crédit. Il tient dans le portefeuille... et ne le dégarnira pas trop, à 30 \$. C'est aussi un exemple de simplicité volontaire : on branche, ça charge. L'appareil peut aussi faire le pont entre mobile et ordinateur personnel, afin d'en synchroniser les données tout en faisant le plein. Ses 1 500 milliampères-heure redonnent un second souffle à votre téléphone en quelques minutes à peine.

► travelcardcharger.com



MEEM /

Égarez votre mobile, pas vos données

Ce câble USB de forme inhabituelle cache un stockage intégré de 16 ou 32 go, et effectue automatiquement une sauvegarde de sûreté des données du mobile, peu importe où il est branché pour la recharge : dans la prise murale, dans la voiture, ou ailleurs. Les données sont sécurisées, bien sûr, et peuvent être récupérées sur un deuxième mobile, si jamais on égare le premier. De 60 \$ à 90 \$ selon la version (pour Android ou iPhone).

► meemmemory.com

Vivement la relâche scolaire!

Faites le plein de fous rires en famille, dehors ou bien au chaud

PAR NATHALIE DE GRANDMONT



PHOTO: TOHU

MONTREAL /

Fou fou, la Falla!

La relâche scolaire est le moment idéal pour aller découvrir les ateliers Falla, proposés tous les premiers samedis du mois à la Tohu, à Montréal. D'une durée de 75 minutes, ces ateliers créatifs sont offerts aux enfants de 3 à 12 ans. Ils mélangent arts plastiques, contes et musique, en mettant en valeur la diversité montréalaise. Le 4 mars, les petits sont conviés à un voyage au cœur d'Haïti, au cours duquel ils apprendront à créer un masque en papier mâché inspiré des traditions du carnaval de Jacmel.

tohu.ca ▶ Horaires : 10 h et 11 h 30. Tarif : 5 \$/enfant, gratuit pour les accompagnateurs. 514 376-TOHU ou 1 888 376-TOHU (8648).

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER /

Jouer dans la neige ou dans l'eau ?

Cet hiver, tous les projecteurs seront tournés vers le Village Vacances Valcartier ! Déjà, l'Hôtel de glace y déménage et ses concepteurs promettent une réalisation plus spectaculaire que jamais... Mais ce n'est pas tout. On y a ouvert un tout nouvel hôtel familial (4 étoiles) et un vaste parc aquatique intérieur qui comprend 15 glissades d'eau. Comme ces nouveautés s'ajoutent au parc de glissades extérieur, on aura désormais le choix : jouer dehors ou jouer dedans ! Tout ça à 20 minutes au nord de Québec. Réservations nécessaires pour le parc aquatique.

valcartier.com ▶ Pour les grands (1,32 m / 4pi 3po) : 36,95\$/jour; pour les petits (moins de 1,32m) : 24,95\$/jour; gratuit pour les 2 ans et moins. Rabais pour les membres CAA-Québec (10% sur les billets Passeport + Rafting et Visite de l'Hôtel de Glace). 1 888 384-5524



LAVAL /

Randonnées toniques au Parc de la Rivière-des-Mille-Îles

Cet hiver, le secteur Berge des Baigneurs, dans le Vieux-Sainte-Rose, s'anime tous les samedis et dimanches, de la fin de janvier jusqu'à la semaine de relâche. On y trouve des glissades, des pistes pour le ski, la marche et la raquette, un sentier glacé pour le patinage et des cabanes où s'initier à la pêche sur la glace. Pendant la semaine de relâche, il y aura de plus des parcours animés (courir dans les bois, marcher, franchir des obstacles, etc.). Les activités sont gratuites, à l'exception de la pêche sur la glace.

parc-mille-iles.qc.ca ▶ Ouvert les fins de semaine et toute la semaine de la relâche. 450 622-1020



Plus d'idées dans la version numérique du magazine.

NOUVELLE-ZÉLANDE
QUEL BON
VIN, VOUS
AMÈNE ?



Dans l'île du Sud, les amateurs de vin et d'aventure trouvent un parfait accord !

PAR MARY BABBITT / ADAPTÉ PAR CAROLYNE PARENT

Vous l'avez vue au cinéma, une terre si belle qu'elle en semble presque irréelle. Pas étonnant que le cinéaste Peter Jackson en ait fait sa Terre du Milieu dans ses trilogies *Le Seigneur des anneaux* et *Le Hobbit*. Jackson a tourné partout en Nouvelle-Zélande, mais il a campé quelques-unes des scènes les plus lumineuses de ses films dans l'île du Sud, au cœur de la région Central Otago. Là-bas, les Alpes du Sud touchent pratiquement l'azur du ciel ; les glaciers coulent à travers la roche alpine et les hautes herbes jusqu'à la forêt de hêtres, en contrebas ; sous l'effet des sédiments et de la « farine » glaciaire, lacs et rivières prennent des reflets turquoise. Des paysages comme ceux-là restent gravés en vous pour la vie.

Sur une note plus terre à terre, saviez-vous que Central Otago a émergé à titre de zone viticole florissante dans les années 1980 ? Depuis, elle tire de cépages comme le délicat riesling et le capricieux pinot noir des vins prisés pour leur pureté et leur intensité. À 45° de latitude Sud, le climat de la plus méridionale de toutes les régions vinicoles du monde – avec un été chaud et sec et un automne ensoleillé et frais, d'octobre à avril – est similaire à celui du 45° parallèle de l'hémisphère Nord, cette latitude magique du monde du vin, qui traverse les régions de Bordeaux, en France, du Piémont, en Italie, de la vallée de la Willamette, en Oregon, et autres vénérables appellations.

Si la France et l'Italie sont fortes d'une expérience viticole de quelques milliers d'années, le terroir de Central Otago, lui, en est encore à ses balbutiements. On avait bien planté des vignes au cours de la ruée vers l'or des années 1860, mais elles sont mortes lorsque les mines – et donc l'argent – se sont épuisées. Plus d'un siècle s'est écoulé avant que des viticulteurs s'intéressent à nouveau à Central Otago. Sur les collines et les gorges glaciaires, dans un sol riche en minéraux, qui se draine facilement, la vigne doit travailler dur et donne de petits rendements mais de généreuses saveurs. ▶



Sur les rives du magnifique lac Wakatipu, la ville de Queenstown propose une multitude d'aventures époustouflantes.



◀ Cépage phare de la région, le pinot noir donne des vins prisés pour leur pureté et leur intensité.

Cépage phare de la région, le pinot noir est difficile et sujet à plusieurs types de moisissures. Mais les Kiwis (comme on appelle familièrement les Néo-Zélandais) n'en sont pas à un défi près. À preuve, dans la même région, la ville de Queenstown, située sur les rives du splendide lac Wakatipu, propose aux touristes pas moins 220 aventures – parapente, ski, canotage en eau vive et saut à l'élastique, pour n'en citer que quelques-unes. Le premier site de saut à l'élastique commercial au monde a d'ailleurs été inauguré ici, en 1988. Alors, pourquoi ne pas s'aventurer jusque dans la production de vins de classe mondiale ?

Ici, aucun snobisme lié à cette boisson ! Au cours d'une randonnée pédestre ou d'une balade à vélo ou en voiture, on peut s'arrêter faire une dégustation sans prétention dans un « cellar door »,

comme on nomme ici les salles de dégustation des vignobles. Deux caves, Peregrine, située à 27 kilomètres à l'est de Queenstown, et Rippon, à 72 kilomètres au nord, sont de vrais bijoux. Le magnifique bâtiment de Peregrine évoque l'aile d'un faucon en vol. Quant au vignoble de Rippon, qui organise un grand concert tous les étés (en février), il borde le superbe lac Wanaka.

D'autres établissements vinicoles de Central Otago, comme Amisfield, Mt Difficulty et Gibbston Valley Wines, possèdent également des restaurants raffinés où une courte visite peut s'étirer en un après-midi délicieusement paresseux. Admire ainsi un panorama sublime tout en sirotant un divin liquide donne à tout voyageur l'impression d'avoir découvert un secret bien gardé.



SAUT À L'ÉLASTIQUE ◀ Queenstown abrite trois sites de bungee, y compris celui des origines, situé sur le pont suspendu de Kawarau, où les amateurs de sensations fortes font confiance à un cordon élastique pour arrêter leur longue chute juste avant de toucher le sol. Le slogan de chaque entreprise est le même : « Sécuritaire ? Mais nous avons inventé ce mot ! » Toujours ambivalent ? Le Swing (qui vous fait balancer en arc de cercle plutôt que rebondir après le saut) est un ajout récent, à peine moins terrifiant.

Randonnée

Environ un tiers de l'île du Sud est protégé dans des réserves ou des parcs, et Central Otago est sillonnée de sentiers tout indiqués pour la randonnée et le vélo de montagne. Le sentier du Rob Roy Glacier est situé dans le parc national du mont Aspiring. Ce sentier est jalonné de cascades et de glaciers suspendus qui font oublier la rude ascension. Le Routeburn Track, qui relie le mont Aspiring au parc national de Fiordland, s'adresse aux randonneurs aguerris, prêts à marcher trois jours et à dormir dans les huttes qui le bordent. Les sentiers près des lacs Wakatipu, Wanaka, Dunstan et Hayes offrent de nombreuses occasions de randonnée d'un jour, moins ambitieuses, mais non moins époustouflantes.

Sortie en hydrojet

L'hydrojet, une autre invention néo-zélandaise, promet d'autres poussées d'adrénaline... Cette embarcation descend et remonte des rapides à toute vitesse, et pivote sur elle-même dans très peu d'eau. Les excursions remontent de pittoresques cours d'eau, telles les rivières Shotover, Dart ou Matukituki. Les passagers explorent des sentiers de randonnée cachés, découvrent des lieux où *Le Seigneur des anneaux* et *Le Hobbit* ont en partie été tournés et contemplent le panorama grandiose de sommets et de glaciers du parc national du mont Aspiring, qui fait partie d'un site du patrimoine mondial de l'Unesco.

Vélo

Otago Central Rail Trail : parmi les nombreuses pistes cyclables de la région, la plus populaire est sans doute celle de cette ancienne voie ferrée, longue de 150 kilomètres, que les cyclistes peuvent emprunter à leur convenance pour de longs ou courts parcours. On y roule pour la beauté du paysage, bien sûr, mais on s'arrête avec plaisir à l'un des nombreux pubs et cafés qui bordent la piste.

SAUT À L'ÉLASTIQUE ▶

activities.nz.com/central-otago/bungy-jumping

RANDONNÉE ▶ centralotagonz.com/tracks-and-walks

SORTIE EN HYDROJET ▶

activities.nz.com/central-otago/jet-boating

VÉLO ▶ otagocentralrailtrail.co.nz

Earnslaw Burn Track : ce sentier d'une beauté à couper le souffle commence près de Glenorchy et mène au glacier Earnslaw Burn.



? OÙ GOÛTER

Peu peuplé, le magnifique arrière-pays de Central Otago compte plus de 80 établissements vinicoles. Quelques vignobles favoris :

AMISFIELD ▶ Dégustez pinot noir et vins blancs aromatiques à la cave et au bistro, situés à environ 15 minutes de Queenstown et en surplomb du lac Hayes. AMISFIELD.CO.NZ.

GIBBSTON VALLEY WINES ▶ Ici a été créé le premier pinot noir de la région vendu commercialement, en 1987. L'établissement abrite la plus grande cave à vin de la Nouvelle-Zélande, ainsi que le restaurant Gibbston Valley.

GIBBSTONVALLEYNZ.COM.

MT DIFFICULTY ▶ Situé à Bannockburn, sur un éperon rocheux, le restaurant Cellar Door a vue sur le bassin de Cromwell, jusqu'au lac Dunstan. MTDIFFICULTY.CO.NZ.

PEREGRINE ▶ Occupant un ancien lieu de rassemblement des moutons de la région de Gibbston, le vignoble se concentre sur le pinot noir, le pinot gris et le riesling.

PEREGRINEWINES.CO.NZ.

RIPPON ▶ Ce vignoble biodynamique prend la protection de l'environnement au sérieux. RIPPON.CO.NZ



POUR DÉCOUVRIR LA NOUVELLE-ZÉLANDE EN FORMULE AUTOTOUR

«Sensationnelle Nouvelle-Zélande», et «Nouvelle-Zélande en pleine nature». Offerts jusqu'au 30 septembre 2017

▶ caa Quebec.com/voyage

Je choisis mon New Look avec CAA!

Obtenez en tout temps :

2% de remise en Dollars CAA

sur tout achat de
lunettes ophtalmiques,
de lunettes solaires
sans Rx, de lentilles
cornéennes, de verres
seuls et d'accessoires.



10% de rabais

à l'achat de lunettes
ophtalmiques, de lunettes
solaires sans Rx, de verres
seuls et d'accessoires
à prix régulier*.



25% de rabais

sur la 2^e paire de lunettes
ophtalmiques à prix régulier**.

Échangez vos **Dollars CAA**
contre une carte cadeau New Look.



newlook.ca

NEWLOOK

l u n e t t e r i e

Examens de la vue sur place par des optométristes | Prescriptions de l'extérieur acceptées

* Non applicable aux produits de marque Oakley. Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion.

** Cette offre ne peut être combinée à tout autre rabais ou promotion. L'escompte de 25 % sur la 2^e paire ne s'applique que si la première paire achetée est ophtalmique et le rabais est accordé sur la paire la moins chère. Non applicable aux produits de marque Oakley. Michel Laurendeau, opticien.



PARIS

Rahma et Maurice Bodinier habitent la rive droite de la Seine depuis toujours. Le couple nous invite à découvrir « son » 18^e arrondissement en quelques stops.

PAR JOSÉE LARIVÉE

Montmartre, place du Tertre

« Du métro Anvers, là où le boulevard de Rochechouart sépare le 9^e du 18^e, on grimpe la rue de Steinkerque et on bifurque vers le quartier des Abbesses, plein de charme et devenu bobo. On prend la rue Tardieu, puis celle des Trois-Frères, peu empruntée par les touristes si ce n'est pour voir l'épicerie Collignon, un lieu de tournage du *Fabuleux destin d'Amélie Poulain*. C'est une petite rue pleine de restos sympas.

« On grimpe, l'air de rien, vers la butte Montmartre et la place du Tertre. Quand on veut éviter la foule, surtout l'été, on prend à gauche dans la rue des Abbesses, une artère fréquentée par les Parisiens. Là, on fait notre première halte à La Mascotte. À 17 h, on a toutes les chances de rencontrer Michou qui vient y boire un petit blanc ! C'est lui qui a inspiré le célèbre film *La cage aux folles* (il tient son cabaret pas très loin, rue des Martyrs). Vous pourrez y déguster une bonne douzaine d'huîtres avec un verre de sancerre. On continue toujours à gauche, et on peut jeter un coup d'oeil à l'église Saint-Jean, l'une des rares à avoir été construite en béton armé, et qui a des vitraux magnifiques.

« Un autre stop se fait au coin de la rue des Martyrs et du boulevard de Clichy, au bar de la Fourmi.

INFOS PRATIQUES

POPULATION ▶ 2 254 millions intra-muros (autour de 12 millions dans le Grand Paris)

UN LIEU CÉLÈBRE ▶ Le Bateau-Lavoir. À voir pour la charmante place Émile-Goudeau et parce qu'il abritait, au début du XX^e siècle, peintres et écrivains alors sans le sou (Apollinaire, Modigliani, Picasso...). Aujourd'hui reconstruit en béton, après un incendie, l'édifice offre ses 25 ateliers à de jeunes artistes.

MANGER POUR PAS CHER ▶ Le bouillon Chartier, 7, rue du Faubourg-Montmartre, est un lieu mythique. Cette très ancienne brasserie (1896) sert des repas à petit prix dans un décor typique. Un conseil : s'y rendre assez tôt car on ne peut pas réserver. BOUILLON-CHARTIER.COM/FR/

C'est branché, très fréquenté par la faune qui assiste aux concerts de La Cigale, juste à côté : ambiance sympa et bonne musique. La rue des Martyrs mène dans le chic 9^e, où l'on trouve des épiceries fines, des chocolateries renommées et des pâtisseries-boulangeries hors pair... et ultra chères ! »



▶ Voir la carte du 18^e arrondissement de Paris sur la version numérique du magazine.

EXPLOREZ LE

monde

ET OBTENEZ

jusqu'à
240
Dollars CAA par couple
d'ici le 30 avril*



Circuit à Bali
Bien-être et spiritualité
Plusieurs séances de yoga
et de méditation

21 juillet au 6 août 2017
17 jours | 13 nuits | 29 repas

À partir de
5 999 \$

En liberté

Autotours explore

Le meilleur d'un pays, en voiture,
à votre rythme

- ✓ Itinéraire prédéterminé
- ✓ Guide de voyage gratuit
- ✓ Hébergement, location de voiture
(kilométrage illimité, assurances)
et carte routière compris

Corse Captivante

Offert du 1^{er} avril au 31 octobre 2017
11 jours | 10 nuits | 10 repas

À partir de
1 569 \$¹

Portugal Authentique

Offert du 1^{er} avril au 30 septembre 2017
14 jours | 13 nuits | 13 repas

À partir de
1 689 \$²

Écosse Tournée classique

Offert du 1^{er} avril au 31 octobre 2017
10 jours | 9 nuits | 9 repas

À partir de
1 499 \$²

Irlande Côte sauvage de l'Atlantique

Offert du 1^{er} avril au 31 octobre 2017
15 jours | 14 nuits | 14 repas

À partir de
1 599 \$²

Espagne Merveilleuse Andalousie

Offert du 1^{er} avril au 31 octobre 2017
8 jours | 7 nuits | 7 repas

À partir de
989 \$³

Espagne Provinces du nord

Offert du 1^{er} avril au 30 septembre 2017
14 jours | 13 nuits | 13 repas

À partir de
1 649 \$³

Circuits privés explore

Les avantages d'un voyage organisé, en formule privée

- ✓ Véhicule privé avec chauffeur
- ✓ Guide local francophone pendant le circuit
- ✓ Vols intérieurs, hébergement, activités et repas mentionnés dans l'itinéraire compris

Bali Aventure au paradis

Offert du 8 avril au 31 octobre 2017
10 jours | 9 nuits | 24 repas

À partir de
2 979\$⁴

Thaïlande Carrefours ethniques

Offert du 1^{er} mars au 31 octobre 2017
10 jours | 9 nuits | 9 repas

À partir de
2 699\$⁵

Vietnam Découverte du Vietnam

Offert du 1^{er} mars au 31 octobre 2017
15 jours | 13 nuits | 35 repas

À partir de
2 729\$⁶

Circuits explore Panorama

- ✓ Circuits conçus pour faire voir l'essentiel d'une destination
- ✓ Assistance au départ de l'aéroport Montréal-Trudeau*
- ✓ Prise en charge par nos partenaires à destination**
- ✓ Guides locaux pendant le circuit

Panorama du Portugal

12 au 25 septembre 2017
14 jours | 12 nuits | 16 repas

À partir de
3 799\$

Panorama de l'Italie

1^{er} au 11 septembre 2017
11 jours | 9 nuits | 13 repas

À partir de
3 599\$

Panorama de l'Europe centrale et de Berlin

19 au 30 août 2017
12 jours | 10 nuits | 11 repas

À partir de
3 379\$

Panorama du Pérou

25 juin au 6 juillet 2017
10 au 21 novembre 2017
12 jours | 10 nuits | 30 repas

À partir de
5 499\$⁷

Panorama de l'Inde du Nord

15 au 30 octobre 2017
16 jours | 13 nuits | 39 repas

À partir de
2 999\$

Croisières océaniques explore

- ✓ Vols internationaux, transferts et de 1 à 3 nuitées en hébergement 3 1/2★ et 4★
- ✓ Accompagnateur francophone de CAA-Québec dès le départ du groupe*
- ✓ Visites de villes et excursions exclusives* en français (\$)
- ✓ Cocktail privé et comptoir de services à bord du navire

Côte ouest Beauté pacifique RUBY PRINCESS

Croisière de
7 nuits

19 au 29 octobre 2017 ^G
11 jours | 9 nuits | 23 repas

À partir de
2 880\$


PRINCESS CRUISES
come back new

Caraïbes Chic alors! CELEBRITY REFLECTION

Croisière de
14 nuits

2 au 17 novembre 2017 ^G
16 jours | 15 nuits | 43 repas

À partir de
3 478\$

Celebrity  Cruises®

Hawaii Îles enchantées PRIDE OF AMERICA

Croisière de
7 nuits

15 au 26 novembre 2017 ^G
12 jours | 10 nuits | 24 repas

À partir de
4 686\$


NCL NORWEGIAN
CRUISE LINE®

Légende : ^G Départ garanti

caa.quebec.com/voyages

1 844 VOYAGEZ

Les prix et les descriptions des produits étaient exacts le 20 janvier 2017 et s'appliquent aux nouvelles réservations effectuées du 17 février au 12 mars 2017. Les prix sont en dollars canadiens et sont établis par personne en occupation double. Ils comprennent les éléments décrits pour chaque produit incluant les vols internationaux (sauf pour les circuits privés et les autotours). Certaines taxes d'aéroport sont payables sur place et ne sont pas comprises dans les prix. Les prix sont donnés sous réserve de disponibilité et sont soumis aux conditions des croisiéristes et des fournisseurs. Pour connaître les conditions générales et les détails des produits, veuillez consulter la brochure des produits explore - Monde, édition 2016-2017 ou caa.quebec.com/voyages. 1. Pour les membres CAA-Québec seulement. Remise de 2 % en Dollars CAA offerte pour certains départs sélectionnés (circuits, circuits Panorama et croisières océaniques) si la réservation est effectuée d'ici le 30 avril 2017; à partir du 1^{er} mai 2017, la remise offerte est de 1 %. Remise de 1 % offerte en tout temps sur les circuits privés explore. Aucune remise pour les autotours. La remise de 240 Dollars CAA par couple s'applique au départ du 21 juillet 2017 du circuit à Bali Bien-être et spiritualité. * Un minimum de participants est requis. ** Aucun accompagnateur CAA-Québec présent. Certaines conditions s'appliquent. 1. Prix pour un séjour entre le 1^{er} avril et le 27 mai 2017. 2. Prix pour un séjour entre le 1^{er} avril et le 31 mai 2017. 3. Prix pour un séjour entre le 1^{er} avril et le 30 juin 2017. 4. Prix pour un séjour en basse saison (avril, mai, juin et octobre 2017). 5. Prix pour un séjour du 1^{er} août au 31 octobre 2017 (basse saison). 6. Prix pour un séjour entre le 1^{er} mars et le 31 octobre 2017. 7. Prix pour le départ du 10 novembre 2017. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 1 \$ par tranche de 1 000 \$.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

10 FAÇONS DE FÊTER LE CANADA

Cette année, le Canada célèbre ses 150 ans. À l'occasion de cet anniversaire, nous vous proposons 10 expériences, de la grande randonnée dans une nature à couper le souffle au petit détour, hors des sentiers battus, à la rencontre de gens authentiques. Chaque endroit est unique en son genre, chaque aventure sera riche en émotions.

PAR LEA CURRIE, ASHLYN GEORGE, NATHALIE DE GRANDMONT,
CATHERINE ELIE, CRAIG MOY, DAVID NATHAN, BARB SLIGL

La mythique Cabot Trail
offre l'une des plus belles
randonnées en voiture au pays!



TERRE-NEUVE /**Rêver au bout du monde**

01 / L'an dernier, le premier ministre Justin Trudeau a passé quelques jours de vacances sur l'île de Fogo, située au large de Terre-Neuve. Oui, c'est presque le bout du monde et c'est justement ce qui fait son charme ! Tranquille et peu peuplée, cette petite île nous force à décrocher complètement. Rien d'autre à faire que d'admirer ses petits ports de pêche et ses côtes remplies de fleurs des champs. Le Fogo Island Inn, un hôtel à l'architecture unique, dont la cuisine et toute la décoration intérieure reflètent les traditions insulaires, a fait parler de l'île partout dans le monde et est devenu une destination prisée des voyageurs (fortunés). Dans toutes les chambres, d'immenses fenêtres permettent d'observer les baleines et les icebergs de votre lit... L'hôtel a aussi aménagé des sentiers pédestres sur les côtes, et soutient toute une communauté artistique. (N.D.E.G.)

► fogoislandinn.ca / newfoundlandlabrador.com



PHOTO: THE FOGO ISLAND INN

NOUVELLE-ÉCOSSE /**Rouler sur une route mythique**

02 / Envie d'un beau périple en voiture ou en moto ? La Cabot Trail est l'une des routes les plus panoramiques du pays ! Longue de 300 kilomètres, elle parcourt l'extrémité nord de l'île du Cap-Breton et traverse le parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, qui rappelle par endroits l'Écosse. Tour à tour, elle passe de sommets dénudés à des gorges et des vallées boisées. Mais surtout, elle revient régulièrement flirter avec l'océan, en nous offrant des vues à couper le souffle sur une enfilade de falaises escarpées, fouettées par les vents et les vagues de l'Atlantique. À différents endroits, des sentiers de randonnée nous invitent à découvrir la faune et la flore locales. En route, on s'arrêtera goûter un fish and chips bien typique à Chéticamp, village de pêcheurs acadiens, ou participer à l'un de ces fameux ceilidh (fête traditionnelle) à Ingonish, où l'héritage celtique est encore bien présent. (N.D.E.G.)

► novascotia.com

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD /****Se régaler dans le berceau de la Confédération**

03 / L'Île-du-Prince-Édouard est la plus petite des provinces canadiennes. Quant à sa capitale, Charlottetown, elle est la plus petite « grande » ville du pays. Le lieu de naissance de la Confédération est fait pour être exploré à pied, la plupart de ses attraits se trouvant à moins de dix minutes de marche les uns des autres. Au centre-ville, le circuit gourmand et pédestre « Taste the Town » débute à Founders' Hall. Il propose la visite de sites historiques et suggère, en cours de route, des pauses dans des restaurants pittoresques. Parmi ceux-ci, il y a l'Olde Dublin Pub, dont les moules sont récoltées localement, et The Chip Shack, où l'on transforme un produit qui fait la fierté de l'île, les pommes de terre Russet Burbank, en frites dorées et croustillantes, les meilleures de la province ! Entre autres délices à goûter, mentionnons le sandwich de homard au Peake's Quay, ainsi que la Goopy Mooey (crème glacée à la vanille, au caramel anglais et aux pépites de chocolat) de Cows. Et si jamais vous arrivez au bon moment, vous pourriez avoir droit à un concert gratuit en plein air au même endroit ! (L.C.)

► tourismpei.com/fr

NOUVEAU-BRUNSWICK /

Visiter une microdistillerie acadienne

04 / Bien sûr, il y a les plages – on a tous vu les pubs sur les eaux les plus chaudes du Canada. Mais pour une expérience hors des sentiers battus, mettez le cap sur Paquetville – oui, le village natal d'Édith Butler ! Plus précisément, rendez-vous à Petit-Paquetville. C'est là qu'est née la Distillerie Fils du Roy, la toute première microdistillerie de la région, qui, un an seulement après son ouverture en 2012, remportait la double médaille d'or lors de la prestigieuse compétition d'alcools San Francisco World Spirits, pour son désormais emblématique Gin Thuya. Les propriétaires des lieux, Sébastien Roy et sa famille, avaient rêvé d'offrir au monde des produits aux saveurs de leur chère Acadie. Mission accomplie. La visite des lieux permet de découvrir toute une gamme d'alcools, dont l'absinthe La Courailleuse, également distinguée dans les concours internationaux. Et de rencontrer des gens authentiques et chaleureux. (D.N.)

► tourismenouveaubrunswick.ca / distilliefilsduroy.com



► Découvrez la recette d'huîtres Rockefeller à l'absinthe du resto Little Louis' à Moncton (Quatre Diamants CAA/AAA).



QUÉBEC /

Défier le vent

05 / Perdues au milieu du Golfe, les Îles de la Madeleine sont un monde à part. Dépaysant et décoiffant ! Car ici, c'est le royaume du vent, qui souffle en quasi permanence. Pour les amateurs de kitesurf, les rivages de l'archipel sont un paradis. Juste de les voir glisser sur l'eau à toute vitesse, s'envoler puis retomber en pirouettes improbables, est un spectacle fascinant. Chaque année, en juillet, le Rendez-vous Aventure organise une semaine de compétition de sports éoliens. Tourisme Îles de la Madeleine publie sur son site Web une carte des sports de glisse et de vent. Vous préférez le vélo aux sports nautiques ? La route verte fait corps avec la mer et la route principale, qui relie les îles sur 100 kilomètres, de Havre-Aubert à Grande-Entrée. Plusieurs autres circuits vous mènent d'un village à l'autre, à travers des paysages sublimes, ponctués de petites maisons colorées. (C.E.)

► tourismeilesdelamadeleine.com

PHOTO: MICHEL BONATO

ALLEZ LÀ OÙ L'HERBE EST PLUS VERTE.



LES MEMBRES CAA ÉCONOMISENT 5 \$/JOUR, JUSQU'À
CONCURRENCE DE 35 \$* SUR LEURS LOCATIONS
HEBDOMADAIRES ET D'UNE FIN DE SEMAINE.

Visitez le site CAA.ca/hertz, composez le 1 888 333-3120 ou rendez-vous à
votre boutique CAA locale et mentionnez le code promotionnel 203307.



Hertz

* La remise s'applique uniquement au tarif de base; les taxes, les frais des services facultatifs et les autres frais sont en sus. Vous devez fournir le code promotionnel 203307 et votre code de remise du CAA (numéro CDP) au moment de la réservation, autrement l'offre est nulle. Remise maximale de 20 \$ sur les locations d'une fin de semaine. Vous devez effectuer votre réservation vingt-quatre (24) heures à l'avance. Sous réserve de la disponibilité des véhicules, cette offre est en vigueur dans les succursales Hertz participantes du Canada, des États-Unis et de Porto Rico. Une modification à votre réservation pourrait entraîner un changement de tarif et/ou rendre cette offre non valide. L'offre s'applique à une location minimale d'un (1) jour pour les locations d'une fin de semaine et de cinq (5) jours pour les locations hebdomadaires. L'offre s'applique à toutes les catégories de voitures, sauf aux séries Dream Cars et Shelby GTH. Cette offre n'a aucune valeur marchande et ne peut être appliquée aux tarifs contractuels, aux tarifs prépayés, aux tarifs touristiques, aux tarifs de remplacement par un assureur ni aux tarifs horaires. Elle ne peut être combinée avec aucun autre certificat ou bon ni avec aucune autre offre ou promotion. Les restrictions de Hertz touchant l'âge, le conducteur, le crédit et les tarifs hebdomadaires et de fin de semaine admissibles de la succursale de location s'appliquent. La remise est dans la devise locale du lieu où vous vous en prévaluez. Des périodes d'interdiction pourraient s'appliquer. Au moment de la location, présentez votre carte de membre CAA ou votre carte d'escompte Hertz/CAA pour vous prévaloir de l'offre. L'offre s'applique aux véhicules pris en charge d'ici le 31 mai 2017. ^{MD} Marque déposée de Hertz System, Inc. utilisée sous licence. © 2017 Hertz System, Inc. ^{MD} CAA, le logo CAA et CAA Privilèges sont des marques de commerce appartenant à l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation.

LE CANADA GOURMAND VU PAR RICARDO

PAR MYRIAM HUZEL

Saviez-vous qu'au Canada nous produisons le meilleur riz sauvage au monde ? Que presque tout le couscous vendu sur le marché canadien provient d'une entreprise de Candiac fondée par une famille marocaine immigrée au Québec et qui l'exporte aujourd'hui aux États-Unis et en Europe ? Que les Chinois « capotent » sur le ginseng de l'Ontario ? Ce ne sont là que quelques exemples de ce que nous raconte avec passion Ricardo dans la série *On est les meilleurs par Ricardo*, qui fait partie des projets Signature Canada 150 retenus par le gouvernement canadien. Au fil de 52 vidéos, le chef nous propose des virées gourmandes dans chaque province et des rencontres avec ses artisans. Voici quelques-uns de ses coups de cœur.

UN PRODUIT À DÉCOUVRIR ? ▶ « Les mactres de Stimpson. Ce sont des palourdes qu'on trouve aux Îles de la Madeleine. J'ai été étonné par leur goût sucré. Les Japonais en raffolent dans les sushis ! D'ailleurs, la majorité est exportée vers l'Asie. »

UNE RENCONTRE INOUBLIABLE ? ▶ « Un repas avec une famille d'agriculteurs en Saskatchewan. Le spaghetti était peut-être trop cuit mais la salade de légumineuses (cultivées sur place) était délicieuse ! Tous les employés de la ferme étaient conviés et ils ont fait une prière avant le repas... C'était vraiment spécial. »

UN SOUVENIR GOURMAND ? ▶ « Il n'y a rien qui peut battre la fraîcheur des pétoncles géants de Digby en Nouvelle-Écosse, dégustés frais pêchés sur le bateau. J'en ai mangé une dizaine ! »

▶ Ces vidéos de 3 minutes sont présentées à raison d'une fois par semaine, entre le 9 janvier et le 31 décembre 2017, en formats télé, Web et médias sociaux.

RICARDOCUISINE.COM/ON-EST-LES-MEILLEURS



Découvrez la recette de palourdes de Ricardo dans la version tablette du magazine



ONTARIO /

Découvrir les vignobles et les dunes du Comté

06 / Le Comté, c'est Prince Edward County, une presqu'île qui s'avance dans le lac Ontario. À quatre heures de route de Montréal et trois d'Ottawa, il a deux grands attraits : les dunes de Sand Banks – un petit côté Cape Cod en eau douce – et les vignobles, qui sont en plein boom. On peut visiter la plupart d'entre eux sans rendez-vous et plusieurs offrent des lieux où pique-niquer. Au printemps, il est plus facile de trouver à se loger qu'en plein été, mais les week-ends demeurent très courus. Il y a bien quelques hôtels, dont le Drake Devonshire, très prisé par les hipsters de Toronto, mais aussi des B & B charmant. Le Mystic Dandelion est l'un des plus récents, parfaitement situé au cœur du Comté, avec de belles chambres aux salles de bains modernes. La propriétaire, Silvia Chambray, est mariée à un chef français, Sébastien Schwab, mais c'est elle qui prépare les fabuleux petits-déjeuners ! Intarissable sur sa région d'adoption, elle peut vous donner plein d'infos à propos des petits marchés des alentours, des vignobles, des événements et des restos locaux. (C.E.)

▶ Visitthecounty.ca / princeedwardcountywines.ca
drakedevonshire.ca / themysticdandelion.com

MANITOBA /**Observer les ours polaires**

07 / À 1 000 kilomètres au nord de Winnipeg, la petite ville de Churchill semble une tête d'épingle sur les rives de l'immense baie d'Hudson. Mais c'est la capitale mondiale des ours polaires ! Voir surgir une mère avec son petit ou des mâles se chamailler à coups de pattes, voilà qui fait grimper le niveau d'adrénaline même quand on est bien à l'abri, à bord d'un « Tundra Buggy » vitré et muni de pneus géants. Octobre est le meilleur moment pour un safari, alors que des centaines d'ours viennent arpenter les rives de la baie, en attendant que s'y forme à nouveau la banquise, si cruciale pour leur chasse aux phoques. En été, les ours sont moins nombreux, mais des centaines de bélugas viennent nager dans la baie. Les aurores boréales offrent aussi tout un spectacle ! L'hébergement étant assez restreint, il est préférable de réserver longtemps à l'avance. (N.D.E.G.)

► travelmanitoba.com/fr



PHOTO : ASHLYN GEORGE

SASKATCHEWAN /**Jouer les explorateurs**

08 / Caché au plus profond de la forêt boréale, le parc provincial du lac La Ronge est un secret bien gardé de la Saskatchewan. Situé à environ quatre heures de route de Saskatoon, ce parc est pourtant l'un des plus importants de la province. Il compte plus de 100 lacs, dont le lac La Ronge, ainsi nommé par les premiers coureurs des bois canadiens-français à cause du grand nombre de castors qui le peuplaient. Après les explorateurs et commerçants de fourrure du XIX^e siècle, c'est au tour des plaisanciers, pêcheurs et randonneurs de sillonner ses cours d'eau. Pour une expérience hors du commun, rendez-vous jusqu'à la communauté des Premières Nations de Stanley Mission, à 80 kilomètres au nord de la petite ville de La Ronge. De là, vous pourrez partir faire un tour sur la rivière Churchill et ses affluents — Jim's Camp, un pourvoyeur local, offre des services de pêche et de guide. Cette balade en bateau vous conduit 16 kilomètres plus loin, au pied des chutes Nistowiak, hautes d'une dizaine de mètres. Montez par le sentier bien balisé jusqu'au sommet. Mais soyez prévenu : c'est un perchoir quelque peu précaire... Il n'y a ni garde-corps, ni chaînes de sécurité pour bloquer la vue de l'eau qui se jette en tonitruant contre la roche, entre les lacs Iskwtikan et Nistowiak. Mais quel panorama ! À noter : on trouve à La Ronge une variété de logements, y compris plusieurs terrains de camping entièrement équipés. (A.G.)

► tourismsaskatchewan.com



PHOTO: PAUL ZIZKA

ALBERTA /**Galoper autour des glaciers**

09 / Vous l'avez vu en photo, c'est sûr. Eh bien, en vrai, vous vous retrouvez DANS la photo, et vous avez du mal à croire que les eaux du lac puissent être aussi turquoise, les montagnes aussi hautes, leurs pics enneigés aussi étincelants ! Ce n'est pas pour rien que le lac Louise (notre page couverture) est reconnu comme l'un des paysages les plus spectaculaires au monde. Situé à une soixantaine de kilomètres au nord de Banff, le lac doit sa couleur incroyable aux fines particules de roches que charrie l'eau des glaciers qui l'alimentent. À 1 750 mètres d'altitude, ses eaux demeurent près du point de congélation, même au cœur de l'été. C'est en juillet et août, quand la fonte des glaciers est à son maximum, que la couleur de l'eau est la plus vibrante. Les Rocheuses offrent de nombreuses expériences inoubliables. Parmi elles, cette promenade à cheval qu'organise Brewster Adventures. Au départ de Lake Louise, elle permet d'atteindre en quatre heures la maison de thé de la Plaine des Six-Glacières, qui date des années 1920. L'expédition du matin ou de l'après-midi traverse les montagnes et la forêt subalpine, ainsi que le champ de glace Victoria et d'autres glaciers, tout au long de l'ascension vers cette maisonnette aussi rustique qu'isolée. **(C.E., C.M.)**

► tourismealberta.ca/Lake-Louise / banfflakelouise.com

COLOMBIE-BRITANNIQUE /**Faire le trek d'une vie !**

10 / Long de 75 kilomètres et épousant le littoral entre Bamfield et Port Renfrew, dans le parc national Pacific Rim, le légendaire sentier de la côte ouest, qui figure sur la « bucket list » de plusieurs, attire des randonneurs de partout dans le monde. Pour sillonner le West Coast Trail de bout en bout, sur des trottoirs comme dans la boue et en grimpant ponts et échelles, les purs et durs mettront trois jours, les marcheurs du dimanche, une semaine. Mais savourer son petit-déjeuner en écoutant la sérénade des chutes Tsusiat en vaut la peine ! Si la perspective d'un trek de plusieurs jours et de nuitées sous les étoiles – et l'obligation de réserver votre place un an à l'avance – ne vous sourit guère, vous pouvez toujours parcourir, en une journée, une portion du sentier Juan de Fuca, situé juste au sud et comprenant une piste d'accès facile à la China Beach, près de Sooke. **(B.S.)**

► westcoasttrail.com





ROCKY MOUNTAINEER®

IL NE FAUT PAS ABUSER DES BONNES CHOSES, DIT-ON?

Sillonnez à travers le Pacific Northwest et les Rocheuses canadiennes à bord du train de renommée internationale — le Rocky Mountaineer. Avec quatre routes toutes aussi incroyables les unes que les autres, il est difficile d'en choisir une seule. Réservez un parcours circulaire qui combine deux routes ou plus et vous aurez ainsi plus de temps pour vivre toute la magie à bord.



RÉSERVEZ
MAINTENANT
ET OBTENEZ
JUSQU'À

600 \$* PAR
COUPLE.

Pour célébrer le 150e anniversaire du Canada, nous vous offrons jusqu'à 600 \$* en valeur ajoutée pour des nuitées supplémentaires à l'hôtel, des repas, des croisières, des excursions, les transferts de l'aéroport et plus.



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

EN PLUS Obtenez le double du privilège membre CAA — les membres CAA qui réservent un parcours circulaire ou un forfait Coastal Passage 2017 obtiennent un crédit allant jusqu'à 400 \$** par couple pour l'achat de marchandise à bord du train.

Renseignez-vous auprès de Voyages CAA-Québec pour connaître les primes et les avantages exclusifs aux membres applicables sur certains forfaits Rocky Mountaineer. Appelez le 1-844-869-2439 afin de réserver votre aventure dans les Rocheuses canadiennes.

Conditions: *Le crédit doit être demandé au moment de la réservation; il ne sera pas appliqué automatiquement ni rétroactivement. L'option créditée doit être choisie au moment de la réservation et peut uniquement être ajoutée à un forfait Rocky Mountaineer. L'offre s'applique aux nouvelles réservations 2017 effectuées au Canada entre le 30 décembre 2016 et le 31 mars 2017. Valable sur les forfaits Rocky Mountaineer 2017 de 5 jours ou plus, pour certaines dates sélectionnées seulement. Voyagez au cours de la saison estivale Rocky Mountaineer 2017, entre avril et octobre, certaines dates seulement. L'acompte est requis au moment de la réservation et le paiement intégral du solde doit être effectué 60 jours avant la date de départ. La valeur maximale de l'offre, qui consiste en un crédit de 300 \$ par adulte (pour une valeur de 600 \$ par couple), est basée sur un forfait admissible de 8 jours ou plus en service GoldLeaf ou SilverLeaf. Le montant du crédit en valeur ajoutée varie selon la durée du forfait. Les clients qui réservent des vacances admissibles en service GoldLeaf ou SilverLeaf d'une durée de cinq à sept jours obtiennent 150 \$ de crédit par adulte (300 \$ de crédit par couple). Applicable aux prix des forfaits en occupation simple, double, triple ou quadruple. Les forfaits admissibles peuvent être achetés dans toute classe de service à bord du train et dans toute catégorie d'hébergement. Des la réservation confirmée, des frais de 50 \$ par réservation seront appliqués pour toute modification apportée quant à l'utilisation du crédit. Les crédits peuvent uniquement être utilisés pour acheter des services additionnels offerts par Rocky Mountaineer — ils ne peuvent être utilisés pour surclasser la classe de service à bord du train ni la catégorie d'hébergement. Le crédit ne peut être reporté à un voyage qui aura lieu à une date ultérieure. L'offre ne s'applique pas aux voyages en train de deux ou trois jours seulement, aux voyages de groupes organisés, ni aux tarifs pour enfants. Ne peut être combinée à une autre offre. La valeur de l'offre est exprimée en dollars canadiens. Offer has no cash value and is non-transferable. L'offre est non transférable et n'a aucune valeur en espèces. Offre sous réserve du contrôle de la capacité, peut être modifiée, amendée ou retirée sans préavis. D'autres conditions s'appliquent. **Voyages CAA-Québec (r) — inclusions gratuites: Le double du privilège membre CAA en crédit pour l'achat de marchandise à bord du train s'applique aux nouvelles réservations Rocky Mountaineer pour les forfaits Parcours circulaires et Coastal Passage 2017 admissibles. Voyagez 8 jours ou plus en service GoldLeaf et obtenez 200 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (400 \$ par couple). Voyagez 8 jours ou plus en service SilverLeaf et obtenez 100 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (200 \$ par couple). Voyagez de 4 à 7 jours en service GoldLeaf et obtenez 100 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (200 \$ par couple). Voyagez de 4 à 7 jours en service SilverLeaf et obtenez 70 \$ par adulte en crédit pour l'achat de marchandise à bord (140 \$ par couple). Le crédit peut uniquement être utilisé à bord du train Rocky Mountaineer. D'autres conditions s'appliquent où il y a une croisière ou un circuit Voyages CAAMM admissible. Certaines restrictions s'appliquent. Visitez voyages.caaquebec.com pour tous les détails. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

L'assurance
voyage
qui pense à
tout



Choisissez
le *Forfait plus* !

L'UNE
DES MEILLEURES
COUVERTURES
D'ASSURANCE
SUR LE MARCHÉ



- ✓ Protection tous risques en cas d'annulation
- ✓ Protection en cas d'interruption de voyage, avec couverture illimitée
- ✓ Protection des bagages



- ✓ Protection Soins médicaux d'urgence de renommée mondiale assurée par Croix Bleue^{MD}
- ✓ Couverture pour accident de transport
- ✓ Services d'assistance 24 h/24 gratuits et exclusifs pour votre plaisir, votre santé et votre sécurité

DEMANDEZ UNE SOUMISSION
1 800 359-1221

Visitez l'un des
14 centres Voyages

caaquebec.com

L'Assurance voyage CAA-Québec est un produit distribué par Voyages CAA-Québec.



Assurance voyage

ÇA VOUS AVANTAGE



ON DÉPANNE TOUT CE QUI ROULE... OU PRESQUE !

Depuis quelques mois déjà, en plus de dépanner les automobilistes, nous venons en aide aux motoneigistes et quadistes (VTT). C'est un service qui était réclamé par nos membres. Pas étonnant quand on sait qu'il y a près d'un demi-million de personnes qui pratiquent la motoneige au Québec. D'ailleurs, les demandes d'assistance n'ont pas tardé, sitôt le nouveau service lancé.

Toujours plus pour vous

Fatigue extrême, problème mécanique, panne sèche, incapacité temporaire de conduire... C'est simple, on répond présent partout au Québec pour les membres ayant l'option CAA Plus^{MD} ou CAA Premier^{MD}. Des exemples ?

- ▶ En pleine excursion de motoneige, si vous avez un bris mécanique, on vous dépanne, vous et votre engin, pourvu qu'on puisse se rendre jusqu'à vous avec notre véhicule d'urgence. Et on vous remorquera jusqu'à une distance de 160 km s'il le faut, rien de moins !

- ▶ Même chose si vous vous retrouvez en panne sèche avec votre quad, aux abords d'une pourvoirie. On ira vous chercher, peu importe le mois de l'année.
- ▶ Et pas d'exception si vous crevez un pneu de votre autoquad biplace (côte à côte)... Pas de souci, on vous remorque aussi !

À l'approche de la belle saison

Bien sûr, à quelques semaines du printemps, les motoneigistes rangeront bientôt leurs bolides. On continuera d'être là pour eux et leur quad, leur auto bien sûr, mais aussi leur moto ou même leur vélo.

Et pour que vous profitiez encore plus des beaux jours, nous vous offrons toute une gamme d'avantages et de rabais lors de vos sorties printanières et estivales : restos, activités diverses, magasinage... Ne sortez plus jamais sans votre carte CAA-Québec.

CONDUITE AVEC LES FACULTÉS AFFAIBLIES /

Sortez votre portefeuille !

Au Québec seulement, environ 15 000 personnes annuellement voient leur permis de conduire être suspendu parce qu'elles ont conduit avec les facultés affaiblies par l'alcool. Outre les conséquences possibles sur les vies humaines, ce qui est évidemment dramatique, une première condamnation entraîne le paiement de frais de près de 6 000 \$!

Des coûts et des mesures qui s'accumulent

Dès la constatation de l'infraction, une amende minimale de 1 000 \$ doit être payée. S'ajoutent : une augmentation de votre prime d'assurance — jusqu'à 200 % dès la première année, les frais d'avocat (300 \$/h en moyenne), le coût de l'évaluation sommaire des comportements relatifs à l'alcool (300 \$), les frais d'obtention d'un nouveau permis, le paiement d'une assurance supplémentaire à la Société de l'assurance automobile du Québec (300 \$), en plus du coût d'une session au programme *Alcofrein* (150 \$).

Pensons aussi à :

- ▶ La suspension immédiate du permis de conduire pour une période de 90 jours ;
- ▶ Le remorquage ainsi que le remisage du véhicule et, bien sûr, les frais qui en découlent !
- ▶ L'installation d'un antidémarrreur éthylométrique, si autorisée.

En 2017, il n'y a pas d'excuses pour conduire avec les facultés affaiblies alors qu'une multitude de solutions sont offertes : services de raccompagnement, taxis, conducteur désigné, etc. Faites le bon choix ! Les services de raccompagnement de CAA-Québec, y avez-vous pensé ?



LÉGALISATION DU CANNABIS ET SÉCURITÉ ROUTIÈRE /

CAA-Québec appuie les recommandations de la CAA

L'été dernier, CAA-Québec publiait les résultats d'un sondage, effectué auprès de nos membres, qui confirmait qu'une majorité de gens (84 %) étaient préoccupés par l'effet de la consommation du cannabis sur la conduite automobile. Voilà qu'une étude commandée par la Traffic Injury Research Foundation (TIRF) ouvre la voie à une série de recommandations que nous endossons entièrement.

Intitulée *Cannabis et sécurité routière : enjeux stratégiques*, cette étude recommande notamment de poursuivre les recherches sur les impacts de la consommation de cannabis sur la conduite automobile. Les chercheurs estiment par ailleurs que l'ajout de policiers formés pour déterminer si un conducteur a les facultés affaiblies par les drogues ainsi que l'achat de dispositifs de dépistage sont d'autres mesures essentielles. De plus, la modification des législations provinciales et des sanctions liées à la conduite sous l'influence des drogues devra être basée sur des orientations claires émises par le gouvernement fédéral.

La CAA a soumis cette étude au Groupe de travail sur la légalisation et la réglementation du cannabis. Elle souhaite ainsi sensibiliser les politiciens à l'importance de déployer des mesures adéquates et rappeler l'inquiétude de la population quant aux effets de la légalisation sur la sécurité routière.

Dernière heure: dans son rapport final rendu public à la mi-décembre, le Groupe de travail formule des recommandations qui rejoignent les préoccupations de CAA-Québec en matière de sécurité routière. Est-ce que le gouvernement fédéral les instaurera rapidement? À suivre...

Une victoire pour tous les voyageurs aériens

Dans son éditorial du *Touring*-printemps 2016, notre président et chef de la direction, Richard Lachance, réclamait une charte des voyageurs aériens inspirée des modèles européens et américains. Eh bien, voilà que ce sera bientôt chose faite. Le ministre des Transports, Marc Garneau, en a fait l'annonce le 3 novembre dernier.

Le fédéral s'est en effet engagé à faire adopter des exigences minimales aux compagnies aériennes afin que les Canadiens puissent savoir, avec précision, quelles sont leurs protections lorsqu'ils voyagent. CAA-Québec et la CAA accueillent cette nouvelle de façon favorable et travailleront de concert avec les autorités et l'industrie afin de concrétiser cette charte.

Bien que les modalités d'une telle charte restent à définir, tous les voyageurs pourront profiter de ces protections qui rendront leur expérience voyage plus agréable.



Pas besoin d'être un artiste
pour créer un chef-d'œuvre.



Les membres CAA profitent d'un rabais de 25 % sur tous les produits Dulux, notamment le **nouveau revêtement Soie vénitienne de Dulux**, un fini luxueux qui crée un effet spectaculaire dans toutes les pièces de la maison.



*Consultez un associé en magasin ou visitez Betonel.com/CAA pour plus de détails.

Les marques de commerce CAA, le logo CAA et CAA Privilèges sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. © 2016 PPG Industries Inc. Tous droits réservés. Dulux est une marque déposée d'AkzoNobel, et est utilisée sous licence au Canada seulement par PPG Revêtements Architecturaux Canada Inc. Le Multi-Coloured Swatches Design est une marque de PPG Architectural Finishes Inc. Bétonel est une marque déposée du groupe PPG.



Fairmont
Le Château Frontenac

LES PRIX DIAMANTS CAA/AAA 2017 /

La crème de la crème !

Faire partie de la liste des Prix Diamants CAA/AAA, un programme qui cote les établissements hôteliers et restaurants partout en Amérique du Nord et dans les Caraïbes, est en soi toute une performance. Les critères sont exigeants. Cette année encore, plusieurs institutions québécoises ont su briller.

Fait à noter, certains lauréats réussissent à apparaître sur la prestigieuse liste année après année. Une véritable prouesse ! Dans tout le Québec, on compte 56 établissements classés Quatre et Cinq Diamants : 34 hôtels, dont un Cinq Diamants et 22 restaurants, dont deux Cinq Diamants. Bravo !

Soulignons par ailleurs :

► Deux nouveaux : le restaurant Le Saint-Amour de Québec obtient Quatre Diamants et le Renaissance Montréal Centre-Ville a reçu les mêmes honneurs dans la catégorie établissements hôteliers.

► Fairmont Le Château Frontenac est toujours le doyen de ce programme parmi les établissements hôteliers Quatre Diamants du Québec, après 42 ans !

Que vous ayez un anniversaire ou une occasion spéciale à souligner, ou simplement le goût de vivre une nouvelle expérience, les établissements Diamants sont tout indiqués. Découvrez-les !

Le saviez-vous ? Les noms des restaurants et hôtels primés Quatre et Cinq Diamants figurent dans la documentation touristique de CAA-Québec distribuée aux membres, dont les Guides de la route. Ils sont également clairement indiqués sur les cartes du Planificateur de voyage TripTiK^{MD} (accessible sur CAAQUEBEC.COM). Ayez-les en main lors de vos déplacements !

Pour en connaître davantage sur ce programme, consultez la section Sur la route (planification de voyage) du CAAQUEBEC.COM.

Pour une expérience inégalée

Depuis plus de quatre décennies, Voyages CAA-Québec perfectionne l'art de créer des expériences de voyage dans les plus beaux endroits du monde. Notre nouvelle gamme de produits *Signature* est donc la progression naturelle de notre expertise.

Voici explore Signature

Temples hindouistes, safaris, anciennes demeures de samouraïs et de maharadjas, villes trépidantes, sites archéologiques... Nous vous proposons non seulement de nouvelles destinations, mais surtout une façon différente de les découvrir. Vous vivrez ni plus ni moins des expériences de vie marquantes dans un luxe tout confort.

Notre engagement : que chaque voyage *Signature* devienne un moment significatif de votre vie en touchant chacun de vos sens, votre esprit et votre imaginaire. Vous vous sentez interpellé ? Demandez la brochure *explore Signature* à votre conseiller en voyages dès maintenant, ou consultez-la en ligne sur VOYAGE.CAAQUEBEC.COM.





Les voitures électriques ont la cote au Salon de l'Auto de Montréal

Encore cette année, CAA-Québec était présent au Salon International de l'Auto de Montréal avec une flotte de véhicules électriques que les visiteurs pouvaient essayer. Présents de plus en plus sur nos routes, les VÉ semblent en séduire plusieurs, si on se fie au succès de l'activité, tout comme par les années passées.

Nous tenons à souligner la contribution du gouvernement du Québec, plus particulièrement le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, du Salon International de l'Auto de Montréal ainsi que celui de Québec et du fournisseur québécois de bornes de recharge, Flo.

Et nous serons à Québec aussi !

CAA-Québec et ses partenaires seront également présents au Salon International de l'Auto de Québec, du 7 au 12 mars prochain à Expocité.

Plus d'une douzaine de voitures seront à l'essai sur un parcours de 5,1 km. L'expérience sera gratuite, premiers arrivés, premiers servis. Vous devez être âgé d'au moins 21 ans et détenir un permis de conduire valide pour participer aux essais. On se voit au Salon ?



AUTOMOBILE ET TOURING CLUB DU QUÉBEC (A.T.C.Q.)

AVIS DE CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET EXTRAORDINAIRE DES MEMBRES

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée générale annuelle et extraordinaire des membres de l'Automobile et Touring Club du Québec (« l'Organisation ») sera tenue à l'Auberge Saint-Antoine, 8, rue Saint-Antoine, Québec (Québec), le mercredi 12 avril 2017 à 11 h 30, aux fins suivantes :

1. recevoir les rapports de la Direction;
2. recevoir les états financiers de l'Organisation pour l'exercice terminé le 30 novembre 2016 ainsi que le rapport de l'auditeur s'y rapportant;
3. adopter, par résolution spéciale, le règlement 2016-1 lequel modifie la définition des membres associés du règlement administratif;
4. élire des administrateurs;
5. nommer l'auditeur de l'Organisation et autoriser les administrateurs à fixer sa rémunération;
6. délibérer sur tout autre point pouvant être dûment soumis à l'assemblée ou à toute reprise de celle-ci en cas d'ajournement.

Québec, ce 1^{er} décembre 2016
Le secrétaire de l'Organisation,
Denise Cloutier, notaire

ÉTUDE FONDATION CAA-QUÉBEC ET PROTÉGEZ-VOUS /

Les éthylomètres passent-ils le test ?

Les détecteurs d'alcool personnels vendus en pharmacie, à la Société des alcools du Québec et sur internet sont-ils fiables ? La Fondation CAA-Québec et *Protégez-Vous* ont voulu en avoir le cœur net. Avec l'aide de toxicologues du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale du Québec, ils ont testé 10 appareils. Si 4 d'entre eux ont passé le test, nous recommandons toujours de choisir entre boire et conduire.

Six personnes, de taille et de sexe différents ont accepté de se soumettre à une séance de consommation d'alcool.

Les résultats obtenus avec les éthylomètres personnels, dont la valeur varie entre 20 \$ et 180 \$, ont par la suite été comparés avec des mesures obtenues par un appareil de référence utilisé par la Sûreté du Québec (SQ).

Résultats : si plusieurs des instruments évalués manquaient de fiabilité, d'autres ont fourni des mesures semblables à celles de l'appareil de la SQ, mais s'en servir n'est pas nécessairement une bonne idée parce qu'ils peuvent être mal calibrés – un calibrage annuel est essentiel à leur bon fonctionnement. Par ailleurs, d'un point de vue légal, ces éthylomètres ne sont pas admissibles en cour pour prouver, par exemple, que vous respectiez la limite légale de 80 mg d'alcool par 100 ml de sang.

Si certains appareils ont affiché des taux semblables à l'appareil de référence de la SQ, prendre le volant avec les facultés affaiblies représente un danger bien réel, et ce, même en deçà de 0,08. Pensez-y !

► Découvrez tous les détails sur le CAAQUEBEC.COM.



SAVIEZ-VOUS QUE...

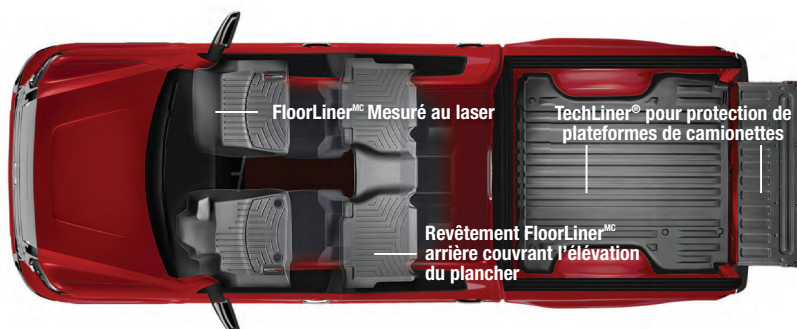
... Les autorités municipales et Transports Québec, responsables des tronçons visés par la campagne *Les pires routes 2016*, ont investi ou investiront au minimum 15 millions de dollars pour les réparer ? Nos actions pour rendre plus sécuritaires les routes du Québec se poursuivront en 2017. Restez à l'affût des détails à venir ce printemps et... signalez !

[PROTECTION] COMPLÈTE DU VÉHICULE

WeatherTech®
888-905-6287

WeatherTech®

Voir notre gamme complète d'accessoires automobiles à WeatherTech.ca



À FAIRE SOI-MÊME /

Une série de tutoriels sur l'entretien de votre véhicule

On ne le dira jamais assez, l'entretien d'un véhicule est la clé pour le conserver longtemps. Si plusieurs de ces actions doivent être confiées à des mécaniciens d'expérience, vous pouvez facilement vous acquitter de différentes tâches, d'autant que nous vous aidons à le faire !

Avec la complicité de son spécialiste automobile, Jesse Caron, CAA-Québec a produit une série de capsules *À faire soi-même*. Ces courtes vidéos vous donnent des trucs concrets pour réaliser différents travaux d'entretien, et le nettoyage tant intérieur qu'extérieur en fait partie. Découvrez vite ces deux nouvelles vidéos qui vous permettront non seulement d'épater la galerie avec un véhicule propre, mais qui assureront sa longévité.

► caaquebec.com/entretienauto



DES ACTIVITÉS POUR TOUS... SANS SE RUINER !

Économisez grâce à votre carte antistress !



PRIVILÈGES CAA-QUÉBEC

NOS PARTENAIRES DU PROGRAMME :
POUR SE DIVERTIR !



PHOTO : ©DISNEY, ©DISNEYPIXAR

DISNEY SUR GLACE ► Obtenez 20 % de rabais sur l'achat de vos billets pour l'un de ces deux spectacles :

SUIVEZ VOTRE CŒUR

► Présenté au Centre Bell à Montréal, du 8 au 11 mars 2017

PASSEPORT POUR L'AVENTURE

► Présenté au Centre Vidéotron à Québec, du 9 au 12 mars 2017

HARLEM GLOBETROTTER ► Obtenez 30 % de rabais sur l'achat de vos billets à Québec ou à Montréal.

L'équipe sera au Peps de l'Université Laval le samedi 8 avril et le lendemain au Centre Bell, soit le dimanche 9 avril.

MAGAZINE RICARDO ► Impressionnez vos invités en leur préparant une recette facile signée Ricardo. En tant que membre, vous avez droit à un rabais de 10 % sur l'abonnement format papier du magazine.

LES GRANDS EXPLORATEURS ► Obtenez 2,75 \$ de rabais sur le prix d'un billet. Un rendez-vous autour du monde que vous n'êtes pas prêt d'oublier.

VOLTA ► Obtenez jusqu'à 20 % de rabais sur l'achat de vos billets pour le nouveau spectacle du Cirque du Soleil présenté sous le chapiteau du Vieux-Port de Montréal dès le 20 avril et du 3 au 27 août sur le site du Zibi à Gatineau.

► Consultez CAAQUEBEC.COM pour découvrir les nombreux partenaires du Programme Privilèges CAA-Québec et le détail de leurs offres.



SYLVAIN LÉGARÉ,
SERVICES CONSEILS
AUTOMOBILES

NOS CONSEILLERS VOUS RÉPONDENT

Les services-conseils automobiles de CAA-Québec sont une véritable mine de renseignements pour tout ce qui concerne votre véhicule. Dans cette section, nos conseillers répondent à vos questions. Profitez de leur compétence !

DES QUESTIONS ?

Contactez nos services-conseils automobiles (du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h)

De Québec :
418 624-0613

Ailleurs au Québec :
1 888 471-2424

OU PAR COURRIEL
DEPUIS NOTRE SITE

[CAAQUEBEC.COM/
AUTOMOBILE](http://CAAQUEBEC.COM/AUTOMOBILE)
section Conseils



QUESTION / Le témoin lumineux d'anomalie moteur (*check engine*) est allumé dans mon tableau de bord. Un de mes amis m'a dit que ce n'était pas trop grave. A-t-il raison ?

— JEAN MARCOUX, ROBERVAL

RÉPONSE / Certes, un simple bouchon d'essence mal fermé peut causer l'apparition d'un témoin d'anomalie, mais il en est très souvent autrement. Nous recommandons d'y porter attention sans délai. Voici pourquoi.

La norme « On board diagnostic » (OBD)

Lorsque l'ordinateur intégré de votre véhicule allume le témoin d'anomalie moteur (*check engine*), c'est souvent parce qu'il a détecté un problème de non-respect des émissions maximales de gaz polluants. Depuis 1996, les constructeurs automobiles sont soumis à une loi fédérale qui les oblige à respecter le rejet d'une quantité maximale de gaz polluants dans l'atmosphère. La norme OBD découle de cette loi. Elle nécessite une gestion complexe de plusieurs systèmes de contrôle du moteur, d'antipollution et une méthode de diagnostic précise afin de limiter les émissions polluantes et, par le fait même, la surconsommation d'essence.

Codes d'anomalie

Beaucoup de gens croient qu'il suffit de connaître le code d'anomalie et de remplacer la pièce correspondant au code. Faux ! Quand

le technicien de votre garage communiquera avec l'ordinateur de votre véhicule, il devra analyser une série de codes d'anomalie gardés en mémoire par l'ordinateur lors de l'apparition du problème. Le garagiste devra suivre une procédure préétablie lui permettant d'effectuer des tests qui le mèneront à la résolution du problème. Finalement, le technicien devra confirmer la réparation lors d'un essai routier spécialement conçu pour s'assurer que l'anomalie est réglée.

En résumé, vous devriez toujours consulter le manuel du propriétaire de votre véhicule afin de vérifier la signification d'un témoin lumineux. Par exemple, le témoin d'anomalie moteur (*check engine*) qui clignote indique un problème plus grave pouvant endommager le ou les convertisseurs catalytiques. Voyez-y, il en va de votre sécurité et de celle des autres, de la longévité de votre véhicule et de la santé de votre portefeuille !

ASSURANCE VIE /

Pour vous en offrir encore plus !

Conscient que les besoins en assurance évoluent à chaque étape de la vie, CAA-Québec cherche constamment à innover et à mettre à la disposition de ses membres une gamme de produits des plus variés. C'est dans cette optique que nous proposons, en partenariat avec Manuvie, de tout nouveaux avantages et produits d'assurance vie exclusifs.

Un choix élargi

Deux nouvelles assurances vie temporaires, 10 ans et 15 ans, viennent s'ajouter aux produits temporaires déjà existants (5 ans et 20 ans). Le tout pour permettre de mieux répondre à vos différents besoins de protection.

Des bénéfices exclusifs

Les membres en obtiennent plus, sans frais additionnels, avec les produits temporaires 10, 15 et 20 ans :

- ▶ Une prestation pour maladies graves pouvant aller jusqu'à 15 000 \$;
- ▶ La bonification jusqu'à 10 % de votre montant de couverture sans questions de santé supplémentaires.

Pour ce qui est de l'assurance vie temporaire 5 ans jusqu'à 100 000 \$, la soumission est désormais toute simple ; il suffit d'aller en ligne et de répondre à 4 questions de santé. Quelques secondes et c'est fait !

Depuis plus de 15 ans, rappelons-le, CAA-Québec et Manuvie tentent de vous en donner plus pour votre protection. Que demander de mieux que des produits d'assurance vie d'un bon rapport qualité/prix avec des avantages exclusifs aux membres ?



« Steve, as-tu un bon prix à me faire pour ça ? »



« Mets-en mon Michael! On est *ben* d'service et puisque tu es membre CAA, on a une promo additionnelle pour toi à part ça! »



OFFRE EXCLUSIVE AUX MEMBRES CAA-QUÉBEC

Garantie de 1 an ou 20 000 km pièces et main-d'œuvre sur toutes nos pièces d'automobile recyclées si la réparation de votre véhicule est effectuée dans un garage recommandé CAA-Québec.

RABAIS CAA

Profitez d'un **RABAIS DE 5%** en présentant votre carte de membre CAA-Québec sur tout achat fait au comptoir à l'un de nos points de vente.



VOTRE GUICHET UNIQUE



Pièces d'auto similaires, recyclées, réusinées et d'origine neuves



Pièces de camions recyclées, réusinées et neuves



Ligne-service Démontage et emport



Vente de véhicules accidentés



Moteurs marins



Pièces d'auto antiques



Pièces Recyclées - Similaires par Keystone

LKQ BELOEIL 2095, rue de l'Industrie

1 800 363-9397

LKQ LAVAL 1448, boul. des Laurentides

1 800 694-1880

LKQ MONTRÉAL 8500, rue Jarry, Anjou

1 800 665-7562

LKQ PINTENDRE 914, route Kennedy, Lévis

1 800 463-5158

LKQ SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 1330, rue Jacques-Cartier Sud

1 800 363-2567

LKQ SAINTE-SOPHIE 2925, boul. Sainte-Sophie

1 800 363-2567

LKQquebec.com

TÉMOIGNAGE D'UN MEMBRE

Quand la malchance frappe deux fois !

Lorsque Claude Tremblay revient de vacances, il ne s'attend pas à voir son sous-sol inondé, pas plus qu'à revivre ce cauchemar les travaux de reconstruction à peine terminés. Et pourtant...

Membre depuis une quinzaine d'années, Claude Tremblay est en train de lire son *Touring* (aujourd'hui le *Magazine CAA-Québec*) lorsqu'il y apprend l'ouverture du cabinet d'assurances CAA-Québec. Un coup de fil le convainc d'y assurer sa maison, sa voiture et celle de sa conjointe : il épargne 1 400 \$ par an.

Mais c'est le 8 avril 2016, alors de retour de vacances dans le Sud, que M. Tremblay a l'occasion de mesurer la valeur de son nouvel assureur : il y a 8 pouces d'eau dans son sous-sol. Une valve située au-dessus du réservoir d'eau chaude a fendu pendant son absence. Les dégâts sont importants : l'escalier menant au sous-sol est à refaire, le plancher aussi, sans compter les meubles et autres articles perdus.

M. Tremblay appelle son agente d'assurances, Annie Tannous. « Elle a tellement fait les choses rapidement, dit-il. En plus, j'ai eu le choix de mon entrepreneur. Trois jours après la découverte du sinistre, je recevais mon chèque et les travaux étaient déjà en cours. Je n'en revenais pas ! »

Quelques mois plus tard, alors qu'ils viennent d'installer les derniers cadres aux murs, le couple s'absente quelques heures, histoire de planifier les prochaines vacances. Au retour, ils entendent un drôle de bruit. Une pièce du robinet de la salle de bains a cédé, l'eau gicle partout, dans l'escalier et... dans le sous-sol fraîchement refait.

« Le mot découragé n'est pas assez fort pour exprimer comment je me suis senti. Ma femme tremblait. J'ai rappelé Mme Tannous. Elle n'en croyait pas ses oreilles. Mon entrepreneur, lui, a pensé que je faisais une farce, mais c'était la réalité... Il y avait 2 pouces d'eau dans le sous-sol. Un des fauteuils est



PHOTO : ÉTIENNE BOISVERT

parti dans le conteneur avant même que j'aie eu le temps de m'asseoir dedans », s'amuse aujourd'hui à dire M. Tremblay.

S'il est capable d'en rire, c'est parce que Mme Tannous s'est occupée de sa deuxième réclamation tout aussi bien que de la première, avec compassion et rapidité. « On entend tellement d'histoires d'horreur, mais elle a rendu la situation plus facile. » Et vous savez ce qui est encore plus ironique ? M. Tremblay travaille à la maison. En principe, il passe ses grandes journées chez lui.

Aujourd'hui craintif, M. Tremblay ferme son entrée d'eau lorsqu'il doit s'absenter de longues heures. Il songe même à se munir d'un système de surveillance par capteurs pour les dégâts d'eau. On peut le comprendre, non ? Au moins, il sait que, en cas de besoin, CAA-Québec et Mme Tannous répondront présents !

RACONTEZ-NOUS VOTRE EXPÉRIENCE AVEC CAA-QUÉBEC ▶ Votre carte antistress vous aide à mieux profiter de la vie ? Dites-nous comment en écrivant à MAGAZINECAAQUEBEC@CAAQUEBEC.COM. Vous pourriez être le prochain membre-vedette grâce à votre témoignage et recevoir une prime de 100 Dollars CAA !

LA CARTE
POSTALE

ALASKA ▶ De Juneau en Alaska, nous avons navigué sur 72 kilomètres dans un décor féerique vers le Fjord Tracy Arm, situé plus au sud. Un bras de mer qui serpente parmi d'imposantes montagnes, aux pics enneigés, dont quelques falaises me font penser à des pattes d'éléphant momifiées par le froid du Grand Nord. Le point culminant de cette escapade est le Sawyer Glacier. Un glacier dont l'effrètement engendre une multitude de fragments qui dérivent, comme une mer de paisibles nuages dans un ciel bleu arctique. 📷 **ANDRÉ PAUL THERRIEN, MONT-SAINT-HILAIRE**

Soumettez votre photo de voyage préférée (5 Mo maximum) sur CAAQUEBEC.COM/MAGAZINE-CAAQUEBEC au plus tard le 7 mars 2017, accompagnée d'un texte descriptif d'environ 80 mots. Vous courrez ainsi la chance de la voir publiée dans le prochain magazine, en plus de gagner un ensemble Landau-Marine Protector, comprenant deux valises de 19 et 24 pouces, une valeur de 240 \$.

CENTRES VOYAGES

**BOISBRIAND**

2715, rue d'Annemasse / 450 435-3636

BROSSARD

8940, boul. Leduc / 450 465-0620

GATINEAU960, boul. Maloney Ouest /
819 778-2225**LAVAL**3131, boul. Saint-Martin Ouest /
450 682-8100**LÉVIS**85, route du Président-Kennedy /
418 624-8585**MONTRÉAL**

1180, rue Drummond / 514 861-5111

POINTE-CLAIRE

1000, boul. Saint-Jean / 514 426-2760

QUÉBEC500, rue Bouvier / 418 624-8222
2600, boul. Laurier /
418 653-9200**SAGUENAY (CHICOUTIMI)**1700, boul. Talbot /
418 545-8686**SAINT-LÉONARD**7178, boul. Langelier /
514 255-3560**SHERBROOKE**

2990, rue King Ouest / 819 566-5132

TERREBONNE302, montée des Pionniers /
450 585-9797**TROIS-RIVIÈRES**4085, boul. des Récollets /
819 376-9393

ATTENTION ▶ Chaque centre Voyages a ses propres heures d'ouverture. Vérifiez l'horaire du vôtre avant d'y passer !

À VOUS LA PAROLE !

Êtes-vous inquiet des répercussions de la possible légalisation du cannabis sur la sécurité routière ?

Les textos m'inquiètent davantage que le cannabis. Plusieurs conduisent déjà sous l'influence du cannabis. C'est, selon moi, plus dangereux que la consommation d'alcool.

▶ **JULIE CÔTÉ, SAINT-JÉRÔME**

C'est certain que je suis inquiète, car chaque individu doit se responsabiliser et ne pas conduire s'il a consommé.

▶ **SYLVIE LÉVESQUE, SHERBROOKE**

Oui, je suis inquiet. Et j'espère que les policiers traiteront les cas comme ceux de l'alcool au volant, afin d'assurer la sécurité publique.

▶ **ANDRÉ COUTURE, SHERBROOKE**

Oui, parce qu'il sera beaucoup plus difficile de déterminer le seuil sécuritaire de consommation de cannabis, contrairement à l'alcool (0,08).

▶ **RÉGIS BLAIS MONTRÉAL**

PROCHAINE QUESTION :

Avez-vous déjà fait une réclamation en matière d'assurance habitation ? Si oui, pour quelle raison ?

Faites parvenir votre réponse au plus tard le 7 mars 2017 à CAAQUEBEC.COM/MAGAZINECAAQUEBEC. Si celle-ci est publiée, vous gagnerez 50 Dollars CAA.

N.B. CAA-Québec se réserve le droit de réviser et de raccourcir les textes choisis afin qu'ils répondent aux critères de publication du magazine. Merci de votre compréhension.



PAR TÉLÉPHONE

Assistance routière

7 jours sur 7 / 24 heures sur 24
1 800 222-4357
514 861-1313 (Montréal)
Cellulaire : *CAA

Services aux membres

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h
1 800 686-9243
514 861-7575 (Montréal)

Agence de voyages

Du lundi au mercredi de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi de 9 h à 19 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h
1 888 549-5559
514 861-9746 (Montréal)

Services-conseils automobiles

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h
1 888 471-2424
418 624-0613 (Québec)

Services-conseils en habitation

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h
1 888 627-6666, 514 861-6162 (Montréal)
Urgence : 7 jours sur 7 / 24 heures sur 24



Consultez la liste complète de nos adresses dans la version numérique du magazine.

caaquebec.com

info@caaquebec.com

Vous déménagez ?

N'oubliez pas de transmettre votre nouvelle adresse à CAA-Québec. Vous vous assurez ainsi qu'on pourra toujours communiquer efficacement avec vous, vous envoyer votre Magazine CAA-Québec et vous donner le meilleur service possible. Vous pouvez faire votre changement d'adresse en composant le 514 861-7575 (Montréal) ou le 1 800 686-9243. Vous préférez le faire en ligne ? Accédez à votre dossier dans la section Espace membre sur caaquebec.com et cliquez sur Modifier vos coordonnées.

NOUVEAU !

On dépanne maintenant vos motoneiges et quads



CAA-Québec ce n'est pas juste pour les autos



**Jusqu'à 160 km
de remorquage**

À l'endroit de votre choix

Partout au Québec*

Voies accessibles aux
véhicules de dépannage



**Et ce n'est pas tout !
Vous avez aussi accès
à une foule d'autres services.**

Demandez l'option CAA Plus^{MD}

1 844 713-7190 | caaquebec.com/optionplus

* Le service de dépannage des motoneiges et des quads est offert au Québec seulement.
Certaines restrictions s'appliquent. Voir tous les détails sur notre site Internet.



ÇA VOUS AVANTAGE



UNE OFFRE INCROYABLE POUR
DU SOLEIL ET DU PLAISIR!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 25 %*

sur l'hébergement dans les hôtels sélectionnés du *Walt Disney World Resort*!

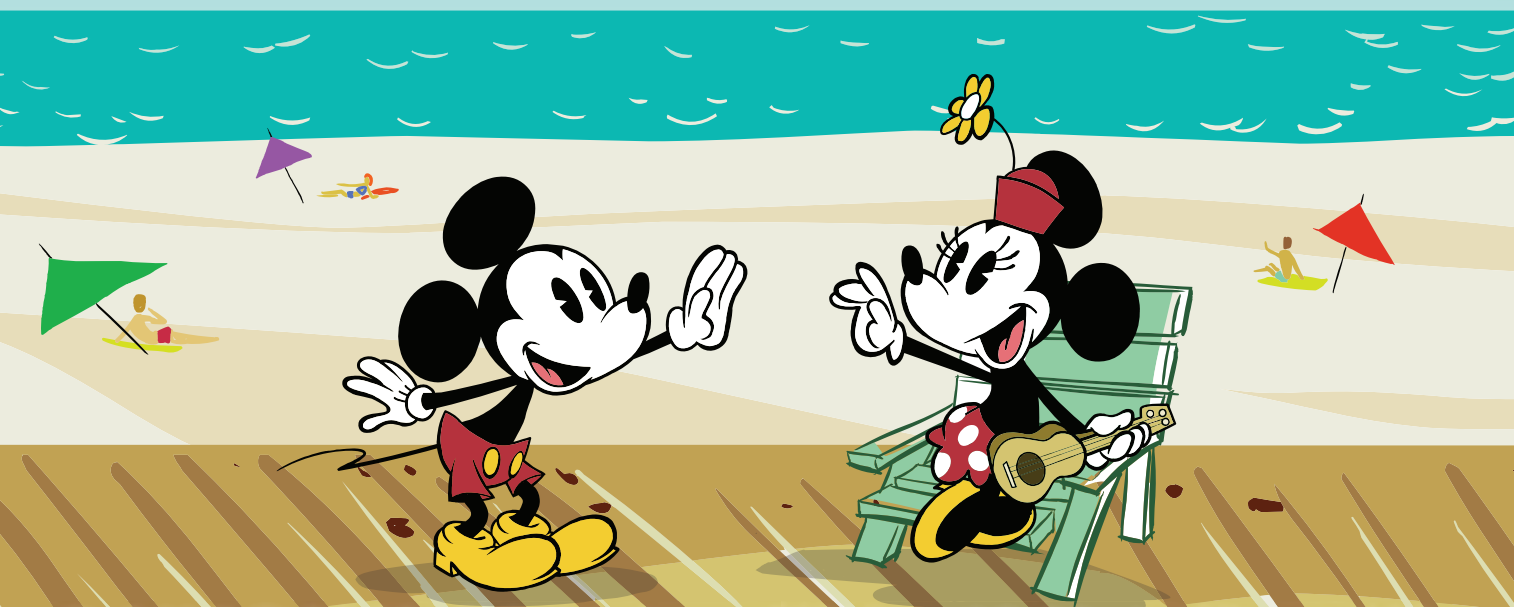
Pour un séjour la plupart des nuits du 20 février au 10 juin 2017

*Réservez d'ici le 26 février 2017 pour un séjour
la plupart des nuits du 20 février au 10 juin 2017*

*Réservez d'ici le 30 mars 2017 pour un séjour
la plupart des nuits du 9 avril au 10 juin 2017*

**Achetez vos billets *Magic Your Way* avant de partir pour découvrir
les quatre parcs thématiques uniques de *Walt Disney World*.**

WALT DISNEY World
Resort en Floride



*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier de la même chambre. S'il y a plus de deux adultes par chambre dans les hôtels Disney de catégorie « Value », « Moderate » ou « Deluxe », des frais supplémentaires par adulte peuvent s'appliquer. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais et à aucune autre promotion. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut les villas à trois chambres, les terrains de camping, les chambres standard *The Little Mermaid* du *Disney's Art of Animation Resort* et les bungalows du *Disney's Polynesian Villas & Bungalows*. Le rabais de 25 % est calculé sur le prix régulier de la même chambre pour les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Deluxe » et de type villa de catégorie « Deluxe »; des rabais moindres peuvent être offerts pour d'autres hôtels sélectionnés. ©Disney WDTCF-17-53815

Communiquez avec nous dès aujourd'hui!

Rencontrez un conseiller en voyages

1 844 VOYAGEZ

Nous sommes spécialisés en vacances Disney!



Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.





PÂLE, LE PARQUET !

PAR CHANTAL LAPOINTE

Après des années dominées par les essences de bois foncées, le plus souvent teintes et lustrées, voilà qu'on voit réapparaître les bois pâles, érable, merisier et chêne en tête. L'avantage ? Beaucoup moins salissants, selon Denis Desgagné, propriétaire de Parquet Design D & D. Puis les nuances pâles sont plus indulgentes pour les égratignures. « En plus, elles font paraître l'espace plus vaste et plus lumineux », affirme-t-il. Les teintes gris blanc, les bois francs issus des pratiques écoresponsables et présentant un fini texturé reflètent les dernières tendances. Ils plaisent par leur aspect vieillot, selon M. Desgagné : « Les finis brossé, huilé, embossé ou antique créent l'impression d'un bois qui a du vécu. Un peu comme dans le cas du bois de grange, on recherche la beauté dans les imperfections. » Des parquets à la texture brute, donc, mais qui s'intègrent autant dans les décors contemporains que rustiques, à la ville comme à la campagne.

► Merci à Denis Desgagné, Parquet Design D & D, Saint-Constant



PHOTOS: PARQUET DESIGN D & D

5 CONSEILS

AVANT D'ABATTRE UN MUR

Actuellement, la mode est aux aires ouvertes dans la maison. Mais démolir un mur intérieur pour ouvrir l'espace n'est pas un projet à prendre à la légère, car l'opération comporte certains risques. Voici cinq conseils pour que l'aventure ne tourne pas à la catastrophe.

PAR JACQUELINE SIMONEAU



01 Déterminer si le mur est porteur

Les murs porteurs supportent les planchers, les murs non porteurs et le toit. Sans eux, la maison risquerait de s'affaisser. C'est dire leur importance. Avant d'abattre une cloison, il faut donc savoir si elle est porteuse ou non. Facile si vous disposez des plans de construction de la résidence. Ces documents vous indiqueront l'emplacement des colonnes et des murs porteurs. Sinon, vous pouvez essayer de vous les procurer auprès de votre municipalité. Autrement, il existe divers indices pouvant vous aider à identifier un mur porteur. Au sous-sol, vérifiez s'il y a une division ou une poutre avec un poteau vis-à-vis du mur à abattre. Si les deux divisions parallèles sont superposées sur toute la longueur du bâtiment, il s'agit d'un mur porteur. Autre façon de faire : observez dans quel sens sont disposées les fermes de toit ou les poutrelles du plancher au-dessus du mur. Si la cloison à supprimer est perpendiculaire aux fermes ou aux poutrelles, c'est bel et bien un mur porteur.

Une division porteuse aura aussi une double lisse supérieure. Vous devrez toutefois pratiquer quelques ouvertures dans le mur pour l'inspecter. Si vous voulez dormir l'esprit parfaitement tranquille, il est fortement recommandé de demander l'avis d'un professionnel du bâtiment, tel un ingénieur en structure. Il en va de la solidité de votre maison et de votre sécurité.

02 Ouvrir la cloison

Après avoir identifié le type de mur que vous voulez démolir, vérifiez ce qui se trouve derrière la cloison en pratiquant une petite ouverture. Utilisez idéalement un couteau à gypse (on n'y va jamais à grands coups de masse), puis procédez délicatement, morceau par morceau, pour ne pas endommager les éléments qui parcourent l'intérieur du mur. Vous y découvrirez fort probablement des fils électriques, des conduites d'eau, des composantes d'un système de chauffage ou de ventilation, et sans doute quelques surprises si la maison

date de plusieurs décennies. Vous devrez alors faire appel à des spécialistes (électricien, plombier, etc.) pour éliminer ces éléments ou les relocaliser, c'est selon. Cela risque évidemment de faire grimper la facture, mais c'est un incontournable. Précaution : contactez les spécialistes à l'avance pour éviter les délais.

03 Soutenir les éléments porteurs durant les travaux

On n'enlève pas un mur porteur n'importe comment, sans préparation. Avant de l'abattre, vous devez impérativement installer une poutre de soutien, du sol au plafond, où s'appuieront temporairement les éléments structuraux pendant les travaux. Vous préviendrez ainsi tout risque d'affaissement. Astuce : lorsque le mur porteur sert à supporter la toiture, il est préférable de le démolir l'été plutôt que l'hiver. La raison : la neige accumulée sur le toit augmenterait la charge sur la poutre de soutien temporaire.

04 Remplacer le mur porteur

Une fois le mur démoli, il faut évidemment remplacer l'élément porteur par une poutre au plafond et des colonnes de part et d'autre de l'ouverture pour compenser. On retiendra cependant que les poutres n'ont pas toutes les mêmes capacités de charge. Vous devez donc vous assurer que les charges seront adéquates et bien réparties pour éviter que le plancher ou le toit ne s'affaisse, à court ou à long terme. De plus, il est important que les nouvelles colonnes descendent jusqu'à la fondation, au sous-sol, pour solidifier le travail. L'évaluation des charges et les travaux à exécuter sont complexes et ne doivent donc pas être faits à l'aveuglette. Faites appel à un ingénieur en structure pour vous conseiller.

05 Penser aux à-côtés

Le boulot ne s'arrête pas là. Après les gros travaux, il faudra refaire le plancher en tout ou en partie pour harmoniser le revêtement de sol entre les pièces, poser une lisière de gypse pour remplir la rainure que le mur a laissée au plafond, faire les joints, repeindre... Bref, vous devrez planifier ces travaux et les inclure à votre budget de rénovation, et plus encore si vous faites appel à des spécialistes pour les réaliser.

► Merci à Steve Lampron, vice-président chez Merlam Construction & Rénovation, et à Maxime Thibodeau, ingénieur civil spécialisé en structure chez Mtic ingénieur conseil, pour leur collaboration.



L'impression d'espace est décuplée quand on ouvre la cuisine sur le salon-salle à manger.

Nous veillons
sur votre maison
avec vous



Des conseils et références
pour prévenir les soucis
et vous accompagner
lorsqu'ils surviennent :

- ✓ Conseils d'experts
- ✓ Des entrepreneurs dignes de confiance
- ✓ Service de référence d'urgence 24 h en cas de pépin
- ✓ Service de déverrouillage de résidence
- ✓ Et bien plus !



Pensez à
l'assurance habitation qui
offre des avantages exclusifs
aux membres CAA-Québec

Plus de détails sur
caaquebec.com

1 866 789-8616



Habitation
ÇA VOUS AVANTAGE

Certaines conditions s'appliquent.

La domotique

DÉSORMAIS
À LA PORTÉE
DE TOUS

Vous rêvez d'une maison intelligente ? Et pourquoi pas ! Grâce aux avancées technologiques et aux coûts qui diminuent, la domotique est de plus en plus accessible.

PAR JACQUELINE SIMONEAU



Contrôler
l'éclairage

Contrôler les
stores motorisés

Jouer de la
musique

Verrouiller
les portes

Contrôler
la température

La domotique permet d'automatiser, de programmer et de contrôler, à distance, différents appareils électriques et électroniques de la maison.

La domotique d'aujourd'hui n'a rien à voir avec celle des années 1980. L'apparition de services de communication performants a permis de créer des systèmes innovants et ultra efficaces. Par exemple, il n'y a pas si longtemps encore, le système de domotique fonctionnait exclusivement à partir de la résidence à l'aide d'une télécommande ou de panneaux de contrôle. Et il nécessitait l'installation complexe d'un câblage dans la maison. Aujourd'hui, la plupart des systèmes fonctionnent grâce au réseau sans fil, sur des fréquences différentes de celles des autres appareils (Wi-Fi, téléphone, tablette, etc.), ce qui limite les interférences et assure une grande fiabilité. Bref, il est désormais possible de programmer du bout des doigts plusieurs fonctions via un téléphone intelligent, une tablette ou un ordi, et ce, qu'importe où vous vous trouvez. De plus, la technologie sans fil permet d'installer le système de domotique aussi bien dans une maison neuve que dans une maison existante.

Un système de base de domotique contrôle habituellement le système d'alarme, l'éclairage et le chauffage. Mais il est possible d'y ajouter tout plein d'éléments, comme une serrure intelligente ou une porte de garage connectée, en fonction de votre budget et de vos besoins. Les possibilités sont infinies.

Une technologie qui simplifie la vie

Régler le chauffage ou la climatisation à distance, moduler l'éclairage de chaque pièce selon l'heure et les besoins, verrouiller ou déverrouiller la serrure sans clé, fermer les fenêtres du chalet restées ouvertes après le départ, démarrer la cafetière avant le saut du lit, planifier l'ouverture ou la fermeture des stores motorisés, éteindre les lumières automatiquement lorsque la pièce est vide, activer ou désactiver le chauffe-piscine, déclencher un système de blocage automatique de refoulement d'égout... La domotique peut faire tout ça, et bien plus encore. Mais surtout, elle rend la maison plus confortable, moins énergivore et plus sécuritaire. Des avantages non négligeables.

Économie d'argent

Vous pouvez programmer votre système domotique en mode d'économie d'énergie quand vous êtes absent et rétablir le système en mode normal avant votre retour. Mieux encore, si l'éclairage et le système de

AVEC OU SANS FIL ?

Parfois, le sans-fil peut être combiné à du filaire pour un meilleur résultat (installation hybride). Par exemple, les détecteurs sans fil ne peuvent être complètement dissimulés dans la finition murale comme les filaires autour des portes et fenêtres, car il faut que leur pile demeure accessible. Et si vous faites partie de ceux qui oublient de changer régulièrement les piles de tous les détecteurs de la maison, les installations filaires sont peut-être préférables, quitte à compléter avec des éléments sans fil pour un contrôle à distance.

chauffage sont reliés au système d'alarme, ce dernier éteindra certaines lumières et baissera le chauffage automatiquement lorsqu'il sera armé. Vous n'aurez donc pas à recommencer l'opération chaque fois que vous quittez la maison. Bref, en programmant l'éclairage, le chauffage, la climatisation et les appareils électriques (piscine, électroménagers, etc.) en fonction de vos besoins, vous prévenez le gaspillage d'énergie et réduisez votre facture.

Confort accru

Un meilleur réglage du chauffage, de la climatisation et de l'éclairage rend les lieux plus accueillants et procure un grand bien-être.

Économie de temps

Vous pouvez activer ou désactiver plusieurs tâches d'un seul clic, de la maison ou de l'extérieur. Vous gagnez aussi une tranquillité d'esprit en programmant les actions à l'avance.

Sécurité optimale

Le système d'alarme relié à la domotique assure non seulement la sécurité de la résidence, mais il permet aussi de surveiller celle-ci à distance. Par exemple, vous pourrez observer l'intérieur et l'extérieur de votre propriété en tout temps à partir de votre téléphone ou votre tablette, communiquer vocalement avec les enfants à leur retour de l'école ou encore recevoir une alerte automatique en cas d'intrusion, de fuite de gaz ou de dégât d'eau. Un plus pour votre sécurité : la porte de garage intelligente. Dès que votre véhicule s'approche de votre domicile, l'ouverture de votre porte de garage s'enclenche, le système d'alarme se désactive, l'éclairage de la maison s'allume, etc.

Accessoires pour une maison connectée

Pour l'achat et l'installation d'un système de domotique connecté à plusieurs appareils et adapté à vos besoins, faites affaire avec un professionnel spécialisé dans ce domaine.

Détecteur de fumée et de monoxyde de carbone

Vous avez fait carboniser vos toasts et l'alarme sonne ? Plus besoin de grimper sur une chaise et de secouer un linge à vaisselle pour l'arrêter. Vous pouvez le faire à partir de votre téléphone. De plus le détecteur intelligent vous avisera vocalement si de la fumée ou du monoxyde sont détectés et vous indiquera l'origine du problème. Il vous enverra également un message s'il détecte quelque chose d'inhabituel à la maison. (Environ 125 \$)

Prise de courant intelligente

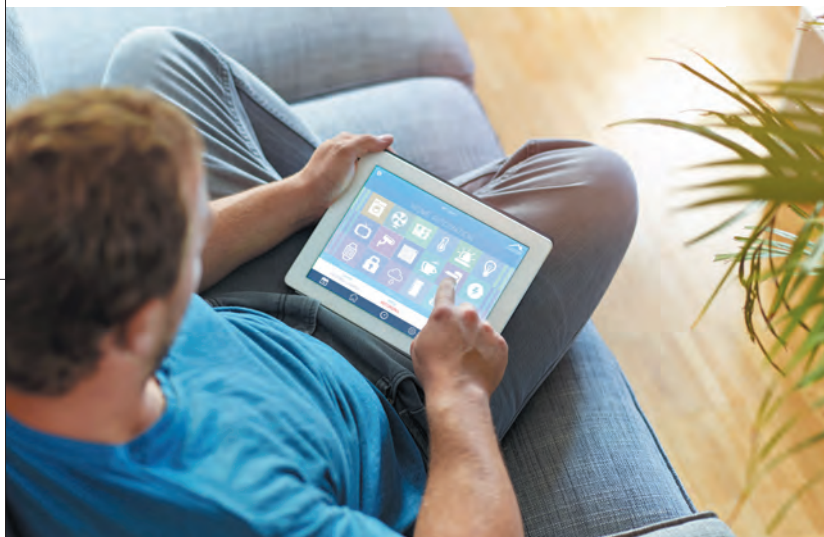
Elle active et désactive des appareils électriques à distance quand bon vous semble. Par exemple, plusieurs prises peuvent être programmées pour que l'éclairage, le climatiseur ou la musique soient en marche lorsque vous arrivez chez vous. (Environ 50 \$)

Serrure intelligente

Les bras chargés de provisions, vous cherchez désespérément vos clés au fond de votre sac à main ? Vous n'aurez plus ce problème avec la serrure intelligente. Reliée au cellulaire, elle verrouille ou déverrouille automatiquement la porte dès que vous vous en approchez. Le dispositif permet aussi de verrouiller et de déverrouiller la porte pour vos visiteurs, même si vous n'êtes pas à la maison. (Environ 250 \$)

Ampoule DEL intelligente

Elle permet non seulement d'allumer et d'éteindre les lumières à distance, mais également de planifier et de moduler leur intensité selon les activités et l'ambiance recherchée. Autre avantage : elle peut être programmée pour suivre le lever et le coucher du soleil. Par exemple, le soir, l'éclairage diminue graduellement d'intensité ; le matin, c'est l'inverse. (Environ 25 \$).



Sonnette intelligente

On sonne à la porte pour vous livrer un colis ? Que vous soyez au bureau, au chalet ou ailleurs, vous pourrez, grâce à une caméra et une commande vocale, communiquer avec la personne qui se trouve à votre porte. (Environ 200 \$)

Stores motorisés

Ils s'ouvrent et se ferment au moment choisi pour régler notamment l'entrée des rayons solaires et la luminosité. (De 300 \$ à 1 000 \$ pour une fenêtre de 1,5 m x 1,5 m. Le prix varie selon la puissance du moteur et la qualité des matériaux.)

Écran miroir

Le téléviseur est intégré dans un miroir ! En fait, il devient miroir dès que vous l'éteignez. Particulièrement pratique pour ceux qui désirent avoir accès à un téléviseur dans la salle de bains, mais sans renoncer à l'esthétique. (De 2 000 \$ à 50 000 \$, selon la dimension, le style et la finition)



► Comment se prémunir contre les failles éventuelles ? Consultez la version numérique du magazine pour plus d'info.

Merci à Francis Paré, président d'ASC Sécurité, et à Denis Primeau, président de Technisécur Électronique, pour leur collaboration.

Vincent et Isabelle ont réalisé leur rêve de découvrir l'Europe



Comme eux, réservez votre forfait Europe d'ici le 1^{er} avril 2017 et obtenez-en plus :

JUSQU'À
100
DOLLARS CAA
par couple !

REMISE DE
25%
EN DOLLARS CAA
à la Boutique voyage

Réservez dès maintenant!

1 844 VOYAGEZ

caaquebec.com



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Conditions générales: Ces offres sont applicables aux nouvelles réservations effectuées chez Voyages CAA-Québec d'ici le 1^{er} avril 2017 pour un forfait (comprenant vol, hébergement et transferts) en Europe d'un minimum de 7 nuits offert par Transat. Le départ doit avoir lieu entre le 1^{er} mai 2017 et le 30 avril 2018. Ces offres ne s'appliquent pas aux tarifs de groupe, aux croisières, aux chambres d'hôtel à la carte, au plan achat-rachat ou la location de voiture, ou à l'achat d'un vol seulement. Les remises en Dollars CAA sont réservées aux membres CAA-Québec. Les offres peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis. D'autres conditions s'appliquent. Pour connaître les détails et les conditions complètes, visitez caaquebec.com/voyages ou un centre Voyages CAA-Québec.



AUTOPARTAGE **UN POUR** **TOUS ET TOUS** **POUR UN**

**Si, au lieu de posséder une
ou peut-être deux autos,
vous en empruntiez tout plein
au gré de vos besoins ?
Bienvenue dans l'ère
de l'autopartage et du
covoiturage 2.0.**

PAR NADINE FILION

L'autopartage ou véhicule en libre-service est une offre essentiellement urbaine, puisque c'est dans les villes que se trouve la demande nécessaire pour atteindre la rentabilité. Il y a les voitures « en boucle » que l'on peut réserver, puis que l'on prend et doit conduire, en fin de parcours, à une station déterminée (Communauto, le premier en Amérique du Nord à offrir la voiture en libre-service). Et il y a les voitures en « trajet direct », que l'on ne peut pas réserver, mais qu'on localise à l'aide de son téléphone intelligent et qui, solutions parmi les plus flexibles, acceptent d'être laissées à peu près partout, selon le territoire et la légalité des stationnements (Car2go, lancé par le constructeur Daimler en 2008).

Combien, pour ces prestations de transport qui incluent les assurances et l'essence ? « Les tarifs se situent généralement entre le billet d'autobus et la course en taxi », dit Florence Paulhiac-Scherrer, titulaire de la Chaire de recherche-innovation en stratégies intégrées transport-urbanisme de l'UQAM.

À cet autopartage, il faut ajouter le bon vieux covoiturage, avec par exemple Amigo Express (un partenaire de CAA-Québec), qui a soufflé ses 10 bougies l'an dernier. L'entreprise se dit la plus active communauté de covoiturage interurbain au Canada, ayant vu en une décennie ses 350 000 membres soit offrir, soit profiter de quelque 1,5 million de places vacantes dans des automobiles privées.

Uber est venu tout chambouler

Mais depuis 2014, le mouvement de l'autopartage a non seulement pris un essor, il l'a fait à vitesse grand V. Même s'il ne s'agit pas nécessairement d'une plateforme de covoiturage, Uber (30 millions d'utilisateurs chaque mois dans 425 villes du monde selon le magazine *The Economist*) ouvre la voie. Et aussi Lyft, le principal (mais moins connu) concurrent, dont le cofondateur, John Zimmer, compare l'actuel parc automobile à un hôtel aux chambres presque toujours inoccupées. Vrai que moult études portant sur l'utilisation de l'automobile privée montrent que celle-ci demeure garée de 90 à 96 % du temps.

Depuis, c'est une révolution et les constructeurs automobiles ont voulu être présents eux aussi au bal de l'autopartage et du covoiturage. Mary Barra, la grande patronne de GM, a d'ailleurs confié au magazine *Fortune* que, davantage que la voiture électrique, les véhicules connectés et même la conduite autonome, c'est l'autopartage qui transformera le plus profondément les façons de faire des affaires dans cette industrie.

Aujourd'hui, à peu près tous les grands groupes automobiles se sont alliés — ou se cherchent un partenaire de danse : GM l'a fait avec Lyft, moyennant un investissement d'un demi-milliard de dollars ; Toyota et Volvo se sont engagés avec Uber ; BMW a créé son propre DriveNow ; la chinoise Geely, propriétaire de Volvo, a lancé Lynk & Co, une nouvelle marque spécialement destinée à l'autopartage ; Daimler commence à bonifier son Car2go de Mercedes-Benz quatre portes ; même l'européenne PSA Peugeot-Citroën a pris une participation minoritaire, l'automne dernier, dans la québécoise Communauto.

Complémentarité de services

Devant l'afflux de ces joueurs, les tarifs de l'autopartage diminuent, tant à la minute et à l'heure qu'à la journée, pendant que les abonnements, lorsqu'il y a lieu, voient leurs prix coupés de moitié, voire plus encore.

Et ce sont les gens qui ne veulent pas dépenser en entretien, réparations, immatriculations, assurances, pneus, essence et stationnement pour une voiture qui en profitent : « De plus en plus, l'idée

est qu'on peut utiliser des voitures sans en être forcément propriétaire, dit la professeure Florence Paulhiac-Scherrer. Plus l'offre de véhicules en libre-service grandira, plus elle sera flexible et plus les gens l'utiliseront. Je viens moi-même de vendre mon utilitaire au profit de différents services d'autopartage montréalais — je cumule les abonnements. »

La nouvelle compétition ne s'arrête pas là. Des applications d'autopartage privé s'en mêlent avec les Turo (au Canada depuis l'an dernier), GetAround et Maven (une création de GM qui dit avoir « le Canada sur l'écran radar »). L'évolution des plateformes numériques permet le jumelage (*peer-to-peer*) de propriétaires de voitures avec des gens désireux de les louer pour une heure, une journée, voire une semaine. Les premiers rentabilisent leur investissement, tandis que les seconds s'offrent un transport flexible et moins coûteux que la traditionnelle voiture louée. C'est l'Airbnb de l'auto, quoi.

« C'est vrai que ça se ressemble, puisqu'on partage de l'immobilier — de l'immobilier roulant », dit Peter Kosak qui met justement au point, pour GM, des ententes avec des promoteurs d'immeubles d'habitation afin d'offrir à leurs occupants l'utilisation gratuite d'un véhicule libre-service, voire un membership automobile. L'initiative, lancée au début de l'été 2015 avec le Ritz Plaza Stonehenge de New York, n'a pas mis de temps à faire des émules à Chicago et à Miami. Des ententes pourraient aussi voir le jour à Toronto.

Et Montréal, dans tout ça ? La métropole avant-gardiste profite déjà du phénomène dans une moindre mesure, avec Communauto qui installe des stations libre-service chez des clients corporatifs ou immobiliers. Quant à La Roue, inaugurée l'été dernier par la résidence au Fil de l'Eau de Rivière-des-Prairies, elle est devenue le premier service d'autopartage à s'adresser aux aînés au Québec. ▶

LES MÉNAGES QUI PRATIQUENT L'AUTOPARTAGE ESTIMENT PRENDRE AU MINIMUM 25 % MOINS SOUVENT LE VOLANT QUE CEUX QUI POSSÈDENT UNE VOITURE. EN SOMME, L'ÉPARGNE ENTRAÎNE DES COMPROMIS DANS LES DÉPLACEMENTS.

Le hic... c'est qu'on conduit davantage !

L'autopartage de nouvelle génération est un phénomène si jeune que même les plus récentes études ne parviennent pas à déterminer combien les utilisateurs-payeurs économisent, comparativement à la propriété automobile. Essayons quand même. Par rapport aux coûts moyens annuels de fonctionnement et de propriété d'une Honda Civic (7 728\$, selon un calcul récent de CAA-Québec), l'abonné de Communauto dépense en moyenne six fois moins, soit 1 600 \$, dit son directeur de développement et chargé des relations publiques, Marco Viviani.

Cela dit, il faut savoir que les ménages qui pratiquent l'autopartage estiment prendre au minimum 25 % moins souvent le volant que ceux qui possèdent une voiture. En somme, l'épargne entraîne des compromis dans les déplacements. Par ailleurs, Communauto affirme que chacune de ses unités remplace dix voitures privées – et la plupart des études nord-américaines évaluent des ratios de remplacement variant de 5 à 15 voitures privées.

Le hic, comme le démontre l'étude publiée l'été dernier par le Transportation Sustainability Research Center de la University of California Berkeley et qui a analysé les impacts de Car2go dans cinq villes nord-américaines (dont Calgary et Vancouver), c'est qu'il ne s'agit là que d'estimations du nombre de voitures que les abonnés de Car2go n'ont pas achetées. Ce même sondage indique par ailleurs que la vaste majorité des utilisateurs de voitures en libre-service ne possèdent pas de véhicule personnel. (La situation est semblable chez Communauto, qui rapporte que 90 % de ses abonnés n'ont pas de voiture.)

Dans les faits, à peine 2 % des abonnés de Car2go à Vancouver et à Calgary se sont débarrassés d'une voiture.

Surtout, si les abonnés de Car2go n'avaient pas fait appel à la voiture en libre-service, ils ne se seraient pas achetés un véhicule mais auraient plutôt emprunté les transports en commun. En effet, l'étude du TSRC de la University of California Berkeley révèle que 24% des usagers de Car2go à Calgary et 19% des usagers à

► **L'étude Smart Mobility 2015, de Deloitte Consulting LLP Transportation, souligne que ceux qui abandonnent leur voiture au profit de l'autopartage ont mis plusieurs années à se décider. « Le retrait de la voiture de la famille n'est pas instantané », écrivent les auteurs.**



Vancouver déclarent avoir diminué leur utilisation du train de banlieue. Quant aux taxis, la chute est plus substantielle : 64% des usagers Car2go de Calgary et 65% de ceux de Vancouver ont diminué leur recours à ce service.

Voilà qui ne surprend guère la titulaire universitaire Florence Paulhiac-Scherrer : « Encore aujourd'hui, de 70 à 75 % des gens se déplacent dans les grandes villes en voiture. L'autopartage permet peut-être de rationaliser ces déplacements. Mais il permet aussi des déplacements en voiture qui, autrement, auraient été faits en transport en commun. Bref, on est en partie devant un échange de kilomètres ! »

► **Rappelons-nous que c'est le membre — et non son véhicule — qui est couvert par les services de CAA-Québec, que ce soit pour un dépannage ou un accompagnement. Oui, oui, même s'il se trouve à bord d'une autre automobile que la sienne.**



► Le détenteur de la place automobile libre empoche en moyenne une dizaine de dollars pour chaque course, celui qui la loue « profite d'un déplacement plus économique que par l'auto personnelle, mais plus confortable et (généralement) plus rapide que par le transport en commun ». Évidemment, NetLift perçoit des frais pour chaque transaction.

AU-DELÀ DU COVOITURAGE TRADITIONNEL

Une société montréalaise, NetLift, propose une solution qui tient compte de l'ensemble de l'offre et non seulement d'une seule option de transport.

Cette entreprise a été fondée il y a deux ans par le Québécois Marc-Antoine Ducas. Pour cet ingénieur en informatique dans la quarantaine, la mobilité, eh bien, ça peut être les transports en commun, les Car2go, les Communauto et les AmigoExpress, mais aussi tous ces sièges automobiles qui demeurent libres à chaque heure de pointe que la semaine de travail amène. « Pour Montréal, c'est 1,5 million de voitures qui roulent avec le seul conducteur à bord, dit M. Ducas. C'est dire qu'il y a quelque quatre millions de places vacantes sur les routes congestionnées de la métropole. C'est plus que la population de Montréal! »

Ces sièges libres, l'application NetLift veut les vendre. Mais au lieu de parler de covoiturage traditionnel, « parce que toutes les études sur le sujet confirment que pareil scénario ne tient pas », son fondateur discours d'intermodalité en mode fractionnel; de déplacements automobiles appareillés avec les réseaux de transport en commun. Plus simplement dit: « On calcule tous les modes de transport à la minute près, on recense les intentions des automobilistes, et on inventorie les besoins. Dites-nous où vous habitez, où vous allez et à quelle heure, et l'algorithme de notre espace informatique vous crée une route. On est même capable de vous envoyer dans des régions qu'il serait insensé de doter d'un train ou d'un métro! »

À ceux qui soulèvent que pareil système fait sortir les gens de l'autobus, Marc-Antoine Ducas

réplique: « Le transport collectif ne peut pas résoudre tous les problèmes. Il y a des tronçons qui coûtent des sommes déraisonnables aux municipalités. » Même qu'il rêve à des correspondances multimodales et à des titres de transit inclusifs, telle une passe mensuelle couvrant même les trajets automobiles, clamant que l'avenir des transports en commun passe par la voiture.

Un partenariat s'est établi ces derniers mois avec CAA-Québec. Les membres ont droit à 10 % de rabais sur les « sièges » NetLift et/ou 25 \$ à dépenser chez Couche-Tard lorsqu'ils offrent un premier covoiturage. « CAA est une marque reconnue qui profite d'une grande loyauté et de la confiance de ses utilisateurs, explique M. Ducas. Le mariage est parfait pour nous aider à nous faire connaître auprès de ces automobilistes qui ne sont pas prêts à abandonner leur voiture pour les transports en commun, mais qui, nous l'espérons, verront NetLift comme une occasion de réduire leurs frais de déplacement. »

« On a toujours été pour la mobilité durable, conclut Philippe St-Pierre, porte-parole de CAA-Québec. Ce n'est pas d'hier qu'on fait la promotion de l'utilisation responsable de l'automobile, c'est même dans nos gènes depuis les tout débuts. Et à notre avis, il est rationnel de faire appel à un collègue pour se rendre au travail — ou d'aider un collègue à s'y rendre —, en économisant ainsi de 30 à 40 \$ par semaine. »

VOIES RÉSERVÉES /

Elles sont pour qui ?

Connaissez-vous vraiment la réglementation qui entoure nos voies réservées aux véhicules à occupation multiple (VOM) au Québec ?

► **VRAI OU FAUX ?** Un automobiliste qui conduit son enfant à la garderie peut emprunter les VOM.

Vrai. Puisqu'il n'y a aucune exigence quant à l'âge du «covoituré». «De fait, dit Mme Lemay du MTQ, un parent qui conduit son enfant à la garderie est en situation de covoiturage.»

► **VRAI OU FAUX ?** Le contrevenant en matière de VOM encourt une amende et des points d'inaptitude.

Vrai et faux. En vertu de l'article 310 du Code de la sécurité routière, le contrevenant en matière de VOM encourt une amende variant de 100 à 200 \$, mais aucun point d'inaptitude ne viendra entacher son dossier.

► **VRAI OU FAUX ?** Les voitures électriques ont le droit d'emprunter toutes les voies réservées au Québec, même lorsque le conducteur est seul.

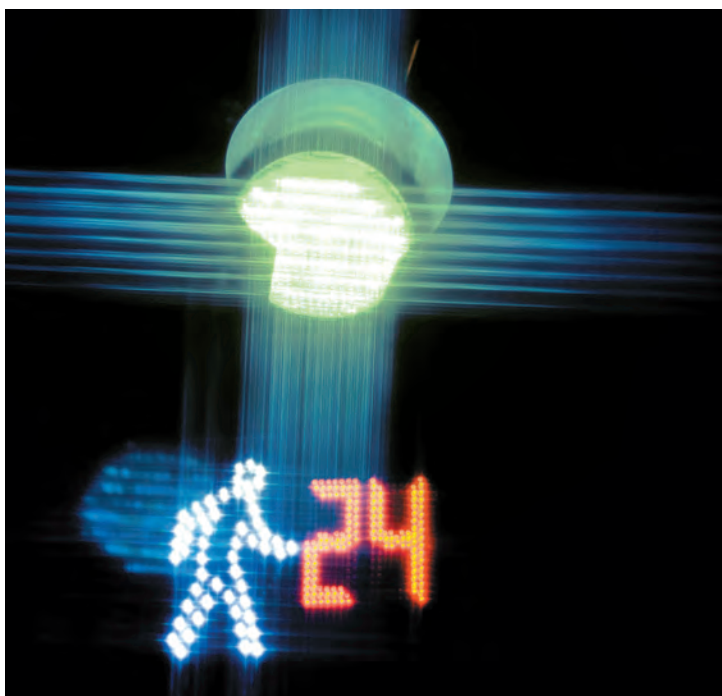
Faux. Depuis un an, les voitures électriques (et les hybrides rechargeables, qui portent elles aussi une plaque au lettrage vert) peuvent en effet circuler dans certaines VOM même lorsque aucun passager n'accompagne leur conducteur. Mais cela n'est permis que sur une dizaine de tronçons autoroutiers, identifiés par la présence du symbole vert d'une auto branchée sur les panneaux de signalisation. La moitié se trouve dans la région montréalaise et l'autre moitié autour de la Capitale.

TRANSPORTSELECTRIQUES.GOUV.QC.CA



► **VRAI OU FAUX ?** En milieu urbain, un automobiliste peut emprunter une voie réservée située à droite de la chaussée s'il s'apprête à tourner à droite à la prochaine intersection.

Faux. Il faut attendre que la ligne double (pointillée ou non) devienne un simple pointillé pour se ranger dans la voie à l'approche de l'intersection.



FEUX POUR PIÉTONS /

On peut tourner ou pas ?

Lorsque, à une intersection, le petit marcheur blanc du feu réservé au piéton s'illumine, l'automobiliste ne peut effectuer de virage si le feu est protégé (feu rouge ou flèche verte vers l'avant indiquant une interdiction de tourner). Lorsque la main clignotante annonce l'expiration prochaine du délai, le piéton a encore la priorité mais ne doit pas s'engager s'il risque de ne pas avoir le temps d'atteindre le trottoir opposé. Aucun piéton n'est présent ? L'automobiliste peut alors virer, tant à gauche qu'à droite...si son propre feu de circulation est vert – ou si, dans le cas d'un virage à droite au feu rouge, la situation le lui permet.

Il n'y a pas de feu pour piétons ? Ces derniers ont toujours la priorité au feu vert.

Une protection automobile adaptée à vos besoins

Protège contre les bris
mécaniques inattendus



Valeur ajoutée
lors de la revente

Location d'un véhicule



Protège des augmentations
du taux horaire/pièces

Voyagez sans tracas



programme **Allié**



Les alignements

Présence continue
confirmée



GARANTIE AUTOMOBILE
SUPPLÉMENTAIRE



Les huiles et liquides

Remorquage assuré



Reprogrammation
d'ordinateur



Abonnement 1 an* gratuit

Pour être remboursé si aucune réclamation n'est faite, ajoutez la *protection*  *

1 800 463-4436
groupeppp.com

Demandez votre garantie automobile
chez votre marchand de véhicules
ou votre garage recommandé CAA-Québec.



À votre écoute, à votre service.

*Certaines conditions s'appliquent.



Deux mythes sur le plein d'essence

Faire le plein le matin : économique ? Logique... mais faux !

Vous avez peut-être déjà reçu des courriels affirmant que de faire le plein tôt le matin, quand le temps est plus frais, vous en donne plus pour votre argent qu'en plein coeur d'une chaude journée. Ça peut sembler logique : plus le mercure chute, plus le volume du liquide se contracte et gagne en densité. Vous pensez donc en obtenir plus à 5 °C plutôt qu'à 25 °C.

Mais c'est faux. Parce que les réservoirs des stations-service sont installés très profondément sous terre, là où la température ne fluctue

guère. Qu'importe le moment choisi pour faire le plein, la densité du produit sera donc pratiquement identique. « Et... quand bien même ces citernes seraient externes, dit Sylvain Légaré, superviseur des services conseils automobiles à CAA-Québec, ce n'est pas avec un plein de 60 litres que vous pourriez noter une différence ! »

À moitié ou à fond, la manette ?

Un autre mythe à déboulonner : la rapidité du débit influence la quantité de carburant obtenue. Parce qu'elles sont soumises aux règles de Mesures Canada — et modernité de la distribution électronique oblige —, nos pompes à carburant ne se trompent pas quant au volume livré, que vous enclenchiez à moitié ou en entier la manette de distribution. « Même s'il est vrai qu'une pompe à essence réagit de manière légèrement différente pendant une livraison à faible débit et une autre à débit élevé, Mesures Canada garantit que la pompe mesure avec exactitude à tous les débits qui se trouvent dans sa plage de fonctionnement approuvée », assure la porte-parole de l'organisme, Stéfanie Power.

Vous pensez malgré tout être victime d'une mesure inexacte à la pompe ? Si vous n'avez pu régler le problème avec le détaillant, Mesures Canada (une division d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada) vous invite à soumettre une plainte. Mais petit rappel de l'agence gouvernementale : la capacité déclarée des réservoirs, tant ceux des véhicules que ceux des récipients portables comme un *jerrican*, n'est qu'approximative, ce qui rend la comparaison difficile...

Lumen Distributeur de matériel électrique

3%

Rabais instantané*
sur tous vos achats de produits
destinés à la consommation personnelle



CONTRASTE

CONVECTAIR

FLEXTHERM

LEVITON

LUTRON. PHILIPS °STELPRO

Plus de 30 succursales à travers le Québec pour mieux vous servir.
Consultez lumen.ca pour trouver notre succursale la plus proche !

*Exclusif aux membres CAA-Québec

ÉCONOMISEZ 10%*

MAINTENANT !



Privilèges



**Présentez...
Économisez...
Partez !**

* Rabais de 10 % du prix de vente au détail sur présentation de votre carte de membre CAA valide dans les magasins NAPA Pièces d'auto participants. Cette offre comporte certaines modalités et exclusions.

Les marques déposées (™) CAA et le logo CAA sont la propriété de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. CAA Privilèges™ est la propriété de l'Association canadienne des automobilistes.

napacanada.com



Assurance de remplacement ou valeur à neuf?

Depuis quelques années, les concessionnaires proposent une assurance de remplacement, qui bonifie votre assurance automobile en vous permettant d'obtenir un véhicule de même valeur en cas de vol ou d'accident causant une perte totale. Les assureurs, eux, offrent plutôt un avenant valeur à neuf. Quelle option choisir?

PAR JACQUELINE SIMONEAU

Si jamais votre véhicule était volé ou détruit dans un accident, votre assurance automobile couvrirait sa valeur le jour du sinistre, et non le prix que vous l'avez payé. Cela pourrait avoir des conséquences financières non négligeables si votre prêt auto n'était pas remboursé. C'est que votre véhicule se déprécie généralement plus vite que le remboursement de votre emprunt. Vous risquez donc de recevoir de votre assureur un chèque inférieur au solde du prêt. Vous devrez alors assumer la différence entre le montant du règlement et le solde restant. D'où l'intérêt de l'assurance de remplacement et de l'avenant valeur à neuf, qui protègent tous deux contre la dépréciation du véhicule.

Bien que ces produits soient assez semblables, chacun possède quelques particularités qui pourraient influencer votre choix.

L'assurance de remplacement

Même si certains courtiers et agents d'assurances l'offrent, l'assurance de remplacement est surtout achetée auprès des concessionnaires automobiles et des marchands de véhicules d'occasion lors de l'achat d'un véhicule. Pour souscrire une assurance de remplacement, vous devez d'abord détenir une assurance auto traditionnelle, puisque ce produit ne fait qu'ajouter une compensation monétaire à l'indemnité prévue à votre police d'assurance.

La prime est fixe pour toute la durée du contrat qui varie entre un et huit ans. Elle est établie en fonction de la valeur du véhicule et de la durée de la protection. Vous pouvez la payer en entier au moment de l'achat, ou encore l'inclure à votre prêt auto. Mais dans ce dernier cas, vous paierez des frais de crédit, à moins d'obtenir un financement à 0%. Sans compter la commission versée au concessionnaire. À cet effet, l'Autorité des marchés financiers (AMF) indique que si la commission dépasse 30 % du coût de l'assurance, l'employé du concessionnaire est obligé de le préciser. Un avantage: la franchise de l'assureur vous sera remboursée en cas de sinistre.

Aussi, la prime ne peut pas être modifiée en cours de route, même si votre dossier de conduite se détériore. Ce produit peut donc être profitable si vous êtes malchanceux ou maladroit et que vous accumulez les sinistres. La couverture de l'assurance de remplacement prend fin à l'échéance du contrat ou lors d'une réclamation.

Bon à savoir: la loi oblige le concessionnaire à vous remettre un document intitulé « Guide de distribution », à vous expliquer le fonctionnement de l'assurance de remplacement, à vous préciser les exclusions, à vous informer de la façon de présenter une réclamation et à vous expliquer vos recours si l'assureur refuse votre réclamation. Assurez-vous qu'il ne saute pas d'étapes. Si vous achetez votre assurance de remplacement chez votre concessionnaire, vous pouvez annuler votre contrat dans les 10 jours suivant la signature, sans pénalité. Vous serez remboursé pour les primes déjà payées.

En cas de vol ou d'accident avec perte totale, l'indemnité doit servir exclusivement au remplacement du véhicule. Au moment de l'achat de l'assurance, vous devrez choisir entre deux options: remplacer le véhicule par un autre de même valeur soit auprès du concessionnaire indiqué au contrat, soit auprès du marchand de votre choix.

L'avenant valeur à neuf

Cette protection est vendue uniquement par les agents d'assurances et les courtiers. L'avenant valeur à neuf est tout simplement ajouté à votre assurance automobile lors de l'achat du véhicule.

La prime est payable sur une base annuelle. Par contre, le montant risque d'augmenter un peu tous les ans. Demandez quelques soumissions, car le prix peut varier d'un assureur à un autre. Il est déterminé en

fonction des mêmes critères que pour le calcul de la prime d'assurance: l'âge, le sexe, la valeur du véhicule, le dossier de conducteur, le score de crédit, etc. À la limite, le renouvellement de la valeur à neuf pourrait vous être refusé à la suite d'une série de réclamations ou si vous ne payez pas vos primes. Toutefois, si votre dossier d'assuré est bon, l'avenant valeur à neuf pourrait être plus avantageux.

En général, la couverture s'étend sur quatre à cinq ans. Cependant, contrairement à l'assurance de remplacement, vous pouvez décider de conserver ou d'annuler l'avenant à chaque renouvellement de votre police. Vous n'avez donc pas à vous engager pour plusieurs années. Si vous résiliez l'avenant avant la fin du contrat d'assurance auto annuel, la portion de la prime non utilisée vous sera remboursée, moins une pénalité.

Autre différence: en cas d'indemnisation, vous recevrez un chèque qui vous permettra de vous procurer une auto de

remplacement où bon vous semble ou de disposer de l'indemnité financière à votre guise (après avoir remboursé le prêt, bien sûr), sans obligation de remplacer le véhicule. En revanche, si vous avez loué le véhicule, le chèque d'indemnisation sera libellé à votre nom et à celui du locateur (constructeur ou société de financement); vous devrez donc vous débrouiller avec lui si vous souhaitez obtenir une indemnité en argent ou vous procurer un véhicule d'une autre marque.

La couverture ne prend pas automatiquement fin après une réclamation. Votre nouveau véhicule pourrait profiter de la même couverture.

► **Merci à Suzanne Michaud, vice-présidente-Assurances CAA-Québec, pour sa collaboration.**

BIEN QUE CES PRODUITS SOIENT ASSEZ SEMBLABLES, CHACUN POSSÈDE QUELQUES PARTICULARITÉS QUI POURRAIENT INFLUENCER VOTRE CHOIX.

FAIRE LE BON CHOIX ► Ne vous décidez pas trop vite ! Vous n'êtes pas obligé de confirmer votre choix au moment de signer la promesse d'achat chez le concessionnaire. Avant de rencontrer le directeur commercial, il est sage de s'informer auprès d'agents d'assurances ou de courtiers. Ensuite, on compare les produits et les prix afin de trouver celui qui nous convient le mieux.



PRÉSENTEZ VOTRE CARTE



C'EST PAYANT!

Voyage offert par :



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE



CONCOURS

SOUS

le soleil

— AVEC CAA-QUÉBEC —

3 000 \$

en crédit voyage à gagner

FAITES VITE!

Le concours
se termine
le 31 mars 2017

1

Inscrivez-vous
en ligne :
caaquebec.com/souslesoleil

2

Présentez votre carte de
membre lors de vos achats chez
les partenaires participants



Utilisez aussi votre carte de crédit
Dollars CAA-Québec MasterCard^{MD}
pour augmenter vos chances de gagner.



Il est aussi possible de participer au concours sans effectuer d'achats. Afin d'obtenir son prix, le gagnant potentiel devra d'abord répondre correctement, sans aide et dans un temps limité, à une question d'habileté mathématique. Pour consulter le règlement complet, visitez caaquebec.com/souslesoleil.



Privilèges
ÇA VOUS AVANTAGE



HONDA CIVIC 2017 À HAYON

PRIX : 22 985 \$ à 32 285 \$

POUR : très bon comportement routier, moteur turbo puissant et économique, boîtes de vitesses agréables, habitacle logeable et polyvalent, équipement généreux.

CONTRE : mauvaise visibilité arrière, prix de départ élevé, carburant super requis dans les Sport et Sport Touring, écran tactile complexe et frustrant.

► Question quiz: en quelle année Honda a-t-il cessé d'offrir une Civic à hayon au Canada? Eh non, ce n'était pas en 2000... mais bien en 2005, après l'abandon de la version SiR à deux portes. Douze ans plus tard, c'est avec deux portières en plus et un turbo sous le capot que ressuscite la fameuse Civic *hatchback*. Il s'agit essentiellement d'une version plus dynamique et luxueuse de la berline, en attendant le lancement des « vraies » sportives de la gamme – les tant attendues Si et Type R.

En troquant le coffre de la Civic pour un habitacle à hayon, Honda positionne son *best-seller* encore plus haut dans l'échelle de la compétence. À la frugalité, la solidité et l'équilibre de la berline s'ajoutent une polyvalence, une vivacité et une dose de piquant fort appréciables. À plus de 23 000 \$, la version LX de base est loin d'être aussi abordable que les petites Civic *hatchback* d'antan. Elle a cependant tout ce qu'il faut pour attirer les amateurs de compactes à hayon d'aujourd'hui, surtout s'ils les aiment un peu plus cossues que la moyenne.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,5 L turbo à injection directe (174 ch)

BOÎTE DE VITESSES : manuelle à 6 vitesses

TRAIN DE ROULEMENT : traction

CONSUMMATION COMBINÉE (RESSOURCES NATURELLES CANADA) : 7,2 L/100 km

TOYOTA PRIUS 2017

PRIX : 28 745 \$ à 34 310 \$

POUR : très faible consommation, roulement plus stable, habitacle polyvalent, insonorisation améliorée, équipements de sécurité nombreux, fiabilité exceptionnelle.

CONTRE : puissance encore limitée, faible adhérence des pneus, visibilité arrière médiocre, position de conduite restreinte, stylisme controversé.

► La Prius de quatrième génération roule depuis un peu plus d'un an. Sa silhouette hautement aérodynamique dissimule une plateforme globale toute neuve qui servira à une foule d'autres modèles Toyota et Lexus. La motorisation a subi plusieurs changements, dont l'adoption d'une batterie plus compacte dans certaines versions. Bonne nouvelle : toutes les Prius intègrent dorénavant une série complète de caractéristiques de sécurité de pointe, comme le freinage d'urgence automatique.

La Prius redessinée a progressé sur plusieurs plans par rapport à sa devancière. Sans être sportive, elle montre nettement plus d'aplomb routier sans avoir perdu son confort. De fait, les sièges améliorés et le niveau sonore réduit en font un choix plus raffiné que jamais pour les longues randonnées. Il reste à espérer que l'allure polarisante ne repousse pas trop les acheteurs potentiels, parce qu'ils se passeraient alors d'une des voitures à essence les plus frugales et fiables sur le marché.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : 4 cyl. de 1,8 L avec moteur électrique (121 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à variation continue

TRAIN DE ROULEMENT : traction

TEMPÉRATURE : 2 °C à 23 °C

CONSUMMATION MESURÉE : 4 L/100 km





CADILLAC XT5 2017

PRIX : 47 100 \$ à 75 585 \$

POUR : finition luxueuse, conduite agréable, moteur puissant, consommation raisonnable, équipements de sécurité avancée faciles d'accès.

CONTRE : visibilité déficiente, places arrière restreintes, suspension parfois sèche, roulement un peu trop bruyant, certaines commandes complexes.

► Le XT5 est la version renouvelée du multisegment SRX, le Cadillac le plus vendu. Redessiné de fond en comble, le modèle 2017 étrenne un châssis allégé qui servira de base à plusieurs autres véhicules utilitaires de GM. Le rouage intégral perfectionné est tout aussi nouveau, à l'image de la transmission à huit rapports. Le XT5 compte toujours sur un moteur V6 et un habitacle à cinq places pour affronter des rivaux comme le BMW X3, le Lexus RX 350 et le Mercedes-Benz GLC.

Au premier abord, le XT5 a de solides atouts pour se faire aimer. L'habitacle impressionne par son confort et ses matériaux cossus, tandis que le comportement routier stable et dynamique s'inscrit dans la lignée actuelle de Cadillac. Il vaut toutefois mieux limiter le nombre d'occupants à deux, parce que les places arrière sont carrément trop petites, même pour des adultes de taille moyenne. Et GM devra encore un peu raffiner le roulement pour atteindre les standards élevés qu'impose la concurrence germanique dans ce créneau hautement disputé.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : V6 de 3,6 L à injection directe (310 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 8 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : -1 °C à 14 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 10,4 L/100 km

BMW SÉRIE 7 2017

PRIX : 110 045 \$ à 192 195 \$

POUR : performances impressionnantes, transmission exemplaire, faible consommation sur route, comportement imperturbable, insonorisation poussée, finition et confort princiers.

CONTRE : prix indigeste, options nombreuses et chères, dossiers arrière fixes, direction trop légère, mécanique complexe.

► Les VUS prennent tellement de place de nos jours sur le marché qu'on oublie presque que les vraies vedettes des constructeurs de prestige, ce sont leurs grandes berlines. La BMW Série 7 ne fait pas exception, à plus forte raison depuis son renouvellement de 2016. Nous avons essayé une 750i xDrive à empattement court sur près de 1 500 km pour découvrir ce que les privilégiés gagnent à dépenser plus de 2 000 \$ par mois pour une auto.

Bien franchement, il faudrait être difficile pour trouver un défaut majeur à la voiture la plus chère jamais testée par CAA-Québec. Mécanique harmonieuse, habitacle somptueux, confort irréprochable : on partirait au bout du monde dans la 750i xDrive, d'autant plus que sa consommation relativement faible sur la route permet une très longue autonomie. Des voitures comme celle-ci inaugurent souvent des technologies qui migrent ensuite vers des modèles plus abordables. Voilà qui justifie leur présence sur le marché, si inaccessibles soient-elles pour 99 % des automobilistes.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : V8 de 4,4 L turbo à injection directe (445 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 8 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : traction intégrale

TEMPÉRATURE : 2 °C à 19 °C

CONSOMMATION MESURÉE : 9,4 L/100 km





NISSAN TITAN ET TITAN XD 2017

PRIX : 46 445 \$ à 78 295 \$

POUR : moteurs performants (essence et diesel), roulement stable et confortable, version XD robuste et exclusive dans la catégorie, habitacle logeable et bien fini.

CONTRE : prix de départ élevé, transmission du moteur diesel sèche, boutons de l'écran tactile trop petits, absence de boîtier de transfert automatique, peu de caractéristiques de sécurité de pointe.

MODÈLE ESSAYÉ

MOTEUR : V8 de 5 L turbodiesel à injection directe (310 ch)

BOÎTE DE VITESSES : automatique à 6 rapports, mode manuel

TRAIN DE ROULEMENT : 4x4 à prise temporaire

TEMPÉRATURE : 3 °C à 23 °C

CONSUMMATION MESURÉE : 15 L/100 km

► Douze ans après son lancement, le Titan avait besoin d'une sérieuse mise à jour. Le numéro deux japonais s'y est d'abord appliqué en introduisant une nouvelle variante plus robuste de sa camionnette, baptisée « XD » ; suit maintenant pour 2017 une version renouvelée du Titan « ordinaire ». Celui-ci s'offre toujours avec un V8 de 5,6 litres largement révisé. Un V6 s'ajoutera bientôt à la gamme, tandis que le modèle XD a l'exclusivité (en option) d'un moteur diesel Cummins.

Après avoir vivoté durant plusieurs années, le Nissan Titan mérite désormais pleine considération de la part des personnes qui recherchent une camionnette. À jour sur le plan mécanique, confortable et agréable à conduire, il présente aussi les capacités et l'aspect pratique attendus d'un camion d'une demi-tonne, avec quelques innovations en prime. De plus, le modèle XD pourrait convaincre certains clients qui cherchent un peu de robustesse sans vouloir franchir le pas vers un modèle « 2500 », encore plus gros et plus cher.

! ERRATUM

Dans l'article « Israël, terre de contrastes » (*Magazine CAA-Québec*, hiver 2016), la légende en page 20 mentionnait que « chrétiens, arabes et juifs vendent reliques [...] et autres souvenirs ». Il aurait fallu lire « chrétiens, musulmans et juifs ». Arabe n'est bien sûr pas synonyme de musulman, il y a aussi des Arabes chrétiens ou juifs. Merci à notre lectrice qui a relevé cette erreur.

CAA
QUÉBEC

PRINTEMPS 2017

ÉDITEUR
CAA-Québec
caa.quebec.com

COORDINATION
Stéphanie Fortier Allaire

^{MD} CAA et son emblème, les emblèmes CAA Plus, CAA Premier, Service routier d'urgence, CAA Habitation, Garages recommandés sont des marques déposées de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MC} Services-conseils automobiles, Centre de vérification automobile et Écoles de conduite recommandées sont des marques de commerce de l'Association canadienne des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. / ^{MD} TripTik, TourBook et Privilèges à la carte sont des marques déposées de l'Association américaine des automobilistes, qui en a autorisé l'utilisation. Le Magazine CAA-Québec est publié 4 fois l'an.

ISSN 0838-6846

GROUPE TVA Présidente et chef de la direction :
Julie Tremblay

GESTIONNAIRE
TVA Publications inc.
Division Éditions sur mesure

TVA Publications inc. Vice-présidente, Éditrice en chef Lucie Dumas / Directeur général Robert Renaud / Rédactrice en chef Catherine Elie / Chef design studio et production imprimée Diane Gignac / Directeur artistique Louis-Philippe Verrier / Concepteurs graphiques Jocelyn Dauphinais, Sylvain Villeneuve / Chargée de projets Andrée-Anne Gauthier / Rédacteurs Jesse Caron, Julie St-Hilaire / Révisure Marie-Thérèse Duval

PUBLICITÉ
Représentation publicitaire Christiane Grondin, 514 237-4864 / Coordinatrice aux ventes Ingrid Martinez

PRODUCTION
Chef, service de la révision Alain Bénard / Directrice des opérations Johanne Perron / Chef acquisitions et négociation des droits d'auteurs Mélanie Turcotte / Rechercheur au contenu visuel Emmanuelle Neault / Chef affectations et photographie Domenica Rendina / Chef d'équipe, secteur technologies de l'information Serge Mercier / Impression : Imprimeries Transcontinental / Division de Imprimeries Transcontinental S.E.N.C. 1603, boul. de Montarville, Boucherville (Québec) J4B 5Y2

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec Envoi de publication - Convention de la Poste-publications no 40062533 / Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada : Service aux abonnés, 444, rue Bouvier, Québec (Québec) G2J 1E3 / Le Magazine CAA-Québec est membre de Canadian Circulation Audit Board (CCAB), de Vividata et de l'Association québécoise des éditeurs de magazines (AQEM). / Avis : Les annonces contenues dans le magazine répondent à certains critères exigés par CAA-Québec. Sauf dans les cas où il en est expressément fait mention, la publicité dans ces pages ne constitue pas une approbation. De plus, la direction se réserve le droit de refuser toute publicité, sans explication. Crédits photos : Getty Images, Istock, Shutterstock.

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés.

CHANGEMENT D'ADRESSE
Par téléphone : Montréal métro, 514 861-7575
Ailleurs au Québec, 1 800 686-9243
Par Internet : caa.quebec.com
Renseignements généraux : 1 800 686-9243

Ce magazine est entièrement recyclable.

Offrez une adhésion CAA-Québec à vos proches et vous serez récompensé !

25\$

EN DOLLARS CAA

à l'inscription
d'un membre principal*

10\$

EN DOLLARS CAA

+

50% DE RABAIS

à l'inscription d'un 2^e membre
à votre dossier**



Parfaite en toutes occasions

Offrez la carte antistress à vos amis, vos enfants ou votre conjoint et eux aussi rouleront l'esprit tranquille grâce au meilleur service d'assistance routière.



Appelez dès maintenant !

1 877 832-6744

Mentionnez le code RP1701

Visitez l'Espace membre

caaquebec.com

*Montant total : 102,33\$ (taxes incluses). **L'inscription d'un membre additionnel à votre dossier revient à 50% du coût de l'adhésion CAA Classique. Le membre additionnel doit être âgé de 16 ans ou plus et demeurer à la même adresse que le membre principal. Le parrainage doit être effectué par un membre en règle et lui seul peut en faire la demande pour obtenir des Dollars CAA. Les montants indiqués sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017. Cette offre ne peut être jumelée à une autre. Consultez les brochures *Guide des services* et *Guide des rabais et privilèges* pour obtenir une description complète des services, rabais, produits, avantages et règlements liés à l'adhésion CAA-Québec ou visitez caaquebec.com.



ÇA VOUS AVANTAGE

L'assurance de CAA-Québec : des économies et moins de stress

Jusqu'au 31 mars

REMISE DE

50\$

EN DOLLARS CAA
aux nouveaux assurés
auto

Faites vite!



10 %

de rabais sur vos
primes d'assurances
auto et habitation

252 \$*

d'économie moyenne
en choisissant
la Police antistress^{MD**}

Rabais en
assurant plus
d'un véhicule

Rabais en
combinant vos
assurances auto
et habitation

On assure aussi



**Demandez votre
soumission
dès maintenant!**

caaquebec.com/assurance-auto

1 866 221-9301

* Économie moyenne calculée à partir de données recueillies entre le 23 août et le 5 septembre 2016 auprès de 1 500 nouveaux clients ayant souscrit la Police antistress^{MD} auto, la Police antistress^{MD} habitation ou les deux combinées. Ce montant ne représente pas une garantie d'économie.

** Seuls les membres peuvent souscrire la Police antistress^{MD}. Certaines conditions s'appliquent. Des protections sont également offertes aux non-membres. Pour connaître tous les détails des protections, veuillez appeler au 1 866 221-9301.

Les assurances auto et habitation CAA-Québec sont souscrites par Prism assurances générales inc. et distribuées par CAA-Québec. Elles sont offertes au Québec seulement.



**Assurances
auto • habitation**